

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 165



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

55 tomas  
2012 m. birželio 9 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
<b>Europos Sąjungos Teisingumo Teismas</b>		
2012/C 165/01	Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 157, 2012 6 2 .....	1
V <i>Nuomonės</i>		
TEISINĖS PROCEDŪROS		
<b>Teisingumo Teismas</b>		
2012/C 165/02	Byla C-443/09: 2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Tribunale Ordinario di Cosenza</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>CCIAA di Cosenza prieš Grillo Star Srl Fallimento</i> (Direktyva 2008/7/EB — Netiesioginiai mokesčiai, taikomi kapitalui pritraukti — 5 straipsnio 1 dalies c punktas ir 6 straipsnio 1 dalies e punktas — Taikymo sritis — Vietos prekybos, pramonės, amatų ir žemės ūkio rūmams mokama metinė rinkliava) .....	2
2012/C 165/03	Byla C-141/10: 2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Nyderlandų Karalystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — EB 39–42 straipsniai — Laisvas asmenų judėjimas — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Atsisakymas mokėti kai kurias išmokas — Darbuotojai, įdarbinti naftos platformose Nyderlanduose — Apeliacinio skundo priimtinumai) .....	2

**LT**

Kaina:  
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2012/C 165/04	Byla C-213/10: 2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Lietuvos Aukščiausiojo Teismo (Lietuva) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>F-Tex SIA prieš Lietuvos-Anglijos UAB „Jadecloud-Vilma“</i> (Teismų bendradarbiavimas civilinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 — 3 straipsnio 1 dalis — Sąvoka „iš bankroto bylos kylantis ir su ja glaudžiai susijęs ieškinys“ — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — 1 straipsnio 1 dalis ir 2 dalies b punktas — Sąvokos „civilinės ir komercinės bylos“ ir „bankrotas“ — Ieškinys, pareikštas remiantis bankroto administratoriaus atliktu teisės ginčyti sandorius perleidimu) .....	3
2012/C 165/05	Byla C-221/10 P: 2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Artegoda GmbH prieš Europos Komisiją, Vokietijos Federacinę Respubliką</i> (Apeliacinis skundas — EB 288 straipsnio antra pastraipa — Deliktinė Sąjungos atsakomybė — Sąlygos — Pakankamai akivaizdus teisės normos, suteikiančios teisių privatiems asmenims, pažeidimas — Sprendimas dėl leidimų pateikti rinkai žmonėms skirtus vaistus, kurių sudėtyje yra amfepramono, panaikinimo) .....	3
2012/C 165/06	Byla C-415/10: 2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Bundesarbeitsgericht</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Galina Meister prieš Speech Design Carrier Systems GmbH</i> (Direktyvos 2000/43/EB, 2000/78/EB ir 2006/54/EB — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Darbuotojas, pagrįstai teigiantis, kad atitinka skelbime dėl darbo nurodytus reikalavimus — Šio darbuotojo teisė susipažinti su informacija apie tai, ar darbdavys įdarbino kitą kandidatą) .....	4
2012/C 165/07	Byla C-461/10: 2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Högsta domstolen</i> (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget AB, Storyside AB prieš Perfect Communication Sweden AB</i> (Autorių teisės ir gretutinės teisės — Duomenų tvarkymas internetu — Išimtinės teisės pažeidimas — Įgarsintos knygos, padarytos prieinamos internetu per FTP serverį, pasinaudojant interneto operatoriaus suteiktu IP adresu — Interneto operatoriui nustatytas įpareigojimas atskleisti IP adreso naudotojo asmenvardį (pavadinimą) ir adresą) .....	4
2012/C 165/08	Byla C-523/10: 2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Oberster Gerichtshof</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Wintersteiger AG prieš Products 4U Sondermaschinenbau GmbH</i> (Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — Jurisdikcija ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymas — Jurisdikcija dėl „civilinės teisės pažeidimų, delikto arba kvazidelikto“ — Vietos, kurioje įvyko žalą sukėlus įvykis ar jis gali įvykti, nustatymas — Paslaugų teikėjo, teikiančio nuorodas, interneto svetainė su valstybės narės aukščiausio lygio nacionaliniu domenu — Atvejais, kai skelbėjas vartoja raktinį žodį, tapatų kitoje valstybėje narėje įregistruotam prekių ženklui) .....	5
2012/C 165/09	Byla C-549/10 P: 2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS, Tomra Systems GmbH, Tomra Systems BV, Tomra Leergutsysteme GmbH, Tomra Systems AB, Tomra Butikksystemer AS prieš Europos Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Konkurencija — Dominuojanti padėtis — Piktnaudžiavimas — Panaudotos gėrimų taros surinkimo automatų rinka — Sprendimas, kuriame konstatuojamas EB 82 straipsnio ir EEE susitarimo 54 straipsnio pažeidimas — Išimtinės sutartys, įpareigojimus dėl kiekio nustatančios sutartys ir nuolaidų už lojalumą sutartys) .....	6
2012/C 165/10	Byla C-121/11: 2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje ( <i>Conseil d'État</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Pro-Braine ASBL ir kt. prieš Commune de Braine-le-Château</i> (Direktyva 1999/31/EB — Atliekų sąvartynai — Direktyva 85/337/EEB — Tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimas — Sprendimas tęsti sąvartyno, kuriam išduotas leidimas, eksploatavimą neatlikus poveikio aplinkai vertinimo — Sąvoka „sutikimas dėl planuojamos veiklos“) .....	6

2012/C 165/11	Byla C-297/11: 2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/60/EB — Sąjungos veiksmai vandens politikos srityje — Upės baseino valdymo planai — Paskelbimas — Informavimas ir konsultavimasis su visuomene — Nepranešimas Komisijai) .....	7
2012/C 165/12	Byla C-31/12: 2012 m. sausio 23 d. <i>Sąd Rejonowy w Zakopanem</i> (Lenkija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš Wojciech Ziemiński ir Andrzej Kozak .....	7
2012/C 165/13	Byla C-68/12: 2012 m. vasario 10 d. <i>Najvyšší súd Slovenskej republiky</i> (Slovakija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Slovenská sporiteľňa, a.s. prieš Protimonopolný úrad Slovenskej republiky</i> .....	7
2012/C 165/14	Byla C-70/12 P: 2012 m. vasario 10 d. <i>Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV ir Quinn Plastics GmbH</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. lapkričio 30 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) sprendimo, priimto byloje T-208/06 <i>Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV ir Quinn Plastics GmbH prieš Europos Komisiją</i> .....	8
2012/C 165/15	Byla C-120/12 P: 2012 m. kovo 5 d. <i>Bernhard Rintisch</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-62/09 <i>Bernhard Rintisch prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)</i> .....	9
2012/C 165/16	Byla C-121/12 P: 2012 m. kovo 5 d. <i>Bernhard Rintisch</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-109/09 <i>Bernhard Rintisch prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)</i> .....	10
2012/C 165/17	Byla C-122/12 P: 2012 m. kovo 5 d. <i>Bernhard Rintisch</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-152/09 <i>Bernhard Rintisch prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)</i> .....	10
2012/C 165/18	Byla C-131/12: 2012 m. kovo 9 d. <i>Audiencia Nacional</i> (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Google Spain, S.L., Google, Inc. prieš Agencia de Protección de Datos (AEPD), Mario Costeja González</i> .....	11
2012/C 165/19	Byla C-140/12: 2012 m. kovo 19 d. <i>Oberster Gerichtshof</i> (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Pensionsversicherungsanstalt prieš Peter Brey</i> .....	12
2012/C 165/20	Byla C-143/12: 2012 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinytis byloje <i>Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i> .....	12
2012/C 165/21	Byla C-149/12 P: 2012 m. kovo 27 d. <i>Xeda International SA, Pace International LLC</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. sausio 19 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-71/10 <i>Xeda International SA, Pace International LLC prieš Europos Komisiją</i> .....	13
2012/C 165/22	Byla C-153/12: 2012 m. kovo 30 d. <i>Administrativen sad Varna</i> (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Sani Treyd EOOD prieš Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“ — gr. Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite</i> .....	14



2012/C 165/23	Byla C-162/12: 2012 m. balandžio 2 d. <i>Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Società Airport Shuttle Express scrl ir Giovanni Panarisi prieš Comune di Grottaferrata</i> .....	14
2012/C 165/24	Byla C-163/12: 2012 m. balandžio 2 d. <i>Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Società Cooperativa Autonoleggio Piccola arl ir Gianpaolo Vivani prieš Comune di Grottaferrata</i> .....	15
<b>Bendrasis Teismas</b>		
2012/C 165/25	Byla T-329/05: 2012 m. balandžio 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Movimondo Onlus prieš Komisiją</i> (Arbitražinė išlyga — Partnerystės tarp ECHO ir humanitarinių organizacijų pagrindų susitarimas — Dotacijų susitarimai — Mokėjimų sustabdymas) .....	16
2012/C 165/26	Byla T-554/08: 2012 m. balandžio 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Evropaiki Dynamiki prieš Komisiją</i> (Viešieji paslaugų pirkimai — Konkurso procedūra — Paslaugų teikimas dėl Europos Sąjungos kompiuterių taikymo muitinių, akcizo ir apmokestinimo srityse klausimais paslaugos — Dalyvio pasiūlymo atmetimas — Sutarties sudarymas su kitu konkurso dalyviu — Ieškinys dėl panaikinimo — Nepriimtumas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Atrankos ir sutarties sudarymo kriterijai — Pareiga motyvuoti — Akivaizdi vertinimo klaida) .....	16
2012/C 165/27	Byla T-49/09: 2012 m. balandžio 19 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Evropaiki Dynamiki prieš Komisiją</i> (Viešojo paslaugų pirkimo sutartys — Bendrijos viešųjų pirkimų procedūra — Paslaugų, susijusių su regioninės politikos generalinio direktorato informacinių sistemų priežiūra ir tobulinimu, teikimas — Dalyvio pasiūlymo atmetimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Vienodas požiūris — Pareiga motyvuoti — Esminių procedūrinių reikalavimų pažeidimas — Akivaizdi vertinimo klaida — Deliktinė atsakomybė) .....	16
2012/C 165/28	Byla T-162/09: 2012 m. balandžio 19 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Würth ir Fasteners (Shenyang) prieš Tarybą</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Dėmpingas — Individualaus poveikio stoka — Nepriimtumas) .....	17
2012/C 165/29	Byla T-37/10 P: 2012 m. balandžio 27 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>De Nicola prieš EIB</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — EIB darbuotojai — Vertinimas — Pareigų paaukštinimas — 2006 m. veiklos vertinimo ir pareigų paaukštinimo procedūra — Apeliacinio komiteto sprendimas — Kontrolės apimtis — Sveikatos draudimas — Atsisakymas padengti medicininės išlaidas — Prašymas atlyginti žalą) .....	17
2012/C 165/30	Byla T-166/10: 2012 m. balandžio 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Samskip Multimodal Container Logistics prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Sprendimas dėl Bendrijos finansinės paramos, skirtos krovinio transporto sistemos atitikčiai aplinkosaugos reikalavimams didinti — Programa Marco Polo II — Subsidijavimo sutarties nutraukimas ir galutinis pasitraukimas iš projekto — Suinteresuotumo pareikšti ieškinį teisme išnykimas — Nereikalingumas priimti sprendimą) .....	18



2012/C 165/31	Byla T-509/10: 2012 m. balandžio 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Manufacturing Support &amp; Procurement Kala Naft prieš Tarybą</i> (Bendra užsienio ir saugumo politika — Irano Islamo Respublikai taikomos ribojamosios priemonės siekiant užkirsti kelią branduolinių ginklų platinimui — Lėšų išaldymas — Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumas — Tarybos kompetencija — Piktnaudžiavimas įgaliojimais — Įsigaliojimas — Negaliojimas atgaline data — Pareiga motyvuoti — Teisė į gynybą — Teisė į veiksmingą teisminę gynybą — Teisės klaida — Paramos branduolinių ginklų platinimo veiklai sąvoka — Vertinimo klaida) .....	18
2012/C 165/32	Byla T-326/11: 2012 m. balandžio 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Brainlab prieš VRDT (BrainLAB)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Žodinis Bendrijos prekių ženklas „BrainLAB“ — Prašymo pratęsti prekių ženklo registracijos galiojimo terminą nebuvimas — Prekių ženklo išbraukimas pasibaigus registracijos galiojimo terminui — Restitutio in integrum prašymas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 81 straipsnis) .....	19
2012/C 165/33	Byla T-328/11: 2012 m. balandžio 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Leifheit prieš VRDT (EcoPerfect)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Žodinio Bendrijos prekių ženklo „EcoPerfect“ paraiška — Absoliutus atmetimo pagrindas — Apibūdinamasis požymis — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies c punktas) .....	19
2012/C 165/34	Byla T-196/11: 2012 m. balandžio 12 d. pareikštas ieškinys byloje <i>AX prieš Tarybą</i> .....	19
2012/C 165/35	Byla T-113/12: 2012 m. kovo 5 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Portela prieš VRDT — Probiotal (PROBIAL)</i> .....	20
2012/C 165/36	Byla T-114/12: 2012 m. kovo 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Bode Chemie prieš VRDT –Laros (sterilina)</i> .....	21
2012/C 165/37	Byla T-119/12: 2012 m. kovo 5 d. pareikštas ieškinys byloje <i>USFSPEI ir Loescher prieš Tarybą</i> .....	21
2012/C 165/38	Byla T-120/12: 2012 m. kovo 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Shahid Beheshti University prieš Tarybą</i> .....	22
2012/C 165/39	Byla T-122/12: 2012 m. kovo 19 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ActionSportGame prieš VRDT — FN Herstal (SCAR)</i> .....	23
2012/C 165/40	Byla T-127/12: 2012 m. kovo 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Free prieš VRDT — Noble Gaming (FREEVOLUTION TM)</i> .....	23
2012/C 165/41	Byla T-131/12: 2012 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Spa Monopole prieš VRDT — Orly International (SPARITUAL)</i> .....	24
2012/C 165/42	Byla T-132/12: 2012 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Scooters India prieš VRDT — Brandconcern (LAMBRETTA)</i> .....	24
2012/C 165/43	Byla T-133/12: 2012 m. kovo 26 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ben Ali prieš Tarybą</i> .....	25
2012/C 165/44	Byla T-139/12: 2012 m. kovo 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Wehmeyer prieš VRDT — Cluett, Peabody (Fairfield)</i> .....	25



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2012/C 165/45	Byla T-140/12: 2012 m. kovo 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Teva Pharma and Teva Pharmaceuticals Europe prieš EMA</i> .....	26
2012/C 165/46	Byla T-141/12: 2012 m. kovo 26 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Pro-Duo prieš VRDT — El Corte Inglés (GO!)</i> .....	26
2012/C 165/47	Byla T-142/12: 2012 m. kovo 30 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Aventis Pharmaceuticals prieš VRDT — Fasel (CULTRA)</i> .....	27
2012/C 165/48	Byla T-143/12: 2012 m. kovo 30 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Vokietija prieš Komisiją</i> .....	27
2012/C 165/49	Byla T-145/12: 2012 m. kovo 29 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Bayerische Motoren Werke prieš VRDT (ECO PRO)</i> .....	29
2012/C 165/50	Byla T-147/12: 2012 m. kovo 30 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Wünsche Handelsgesellschaft International prieš Europos Komisiją</i> .....	29
2012/C 165/51	Byla T-152/12: 2012 m. balandžio 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Deutsche Post prieš Komisiją</i> .....	30
2012/C 165/52	Byla T-155/12: 2012 m. balandžio 2 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Schulze prieš VRDT — NKL (Klassik-lotterie)</i> .....	31
2012/C 165/53	Byla T-156/12: 2012 m. balandžio 5 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Sweet Tec prieš VRDT (Ovalo forma)</i> .....	32
2012/C 165/54	Byla T-164/12: 2012 m. balandžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Alstom ir kiti prieš Komisiją</i> .....	32
2012/C 165/55	Byla T-168/12: 2012 m. balandžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Georgias ir kiti prieš Tarybą ir Komisiją</i> .....	33
2012/C 165/56	Byla T-169/12: 2012 m. balandžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>CHEMK ir KF prieš Tarybą</i> .....	34



## IV

*(Pranešimai)*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2012/C 165/01)

**Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys**

OL C 157, 2012 6 2

**Skelbti leidiniai:**

OL C 151, 2012 5 26

OL C 138, 2012 5 12

OL C 133, 2012 5 5

OL C 126, 2012 4 28

OL C 118, 2012 4 21

OL C 109, 2012 4 14

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Nuomonės)

## TEISINĖS PROCEDŪROS

## TEISINGUMO TEISMAS

**2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Tribunale Ordinario di Cosenza (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) CCIAA di Cosenza prieš Grillo Star Srl Fallimento**

(Byla C-443/09) <sup>(1)</sup>

*(Direktyva 2008/7/EB — Netiesioginiai mokesčiai, taikomi kapitalui pritraukti — 5 straipsnio 1 dalies c punktas ir 6 straipsnio 1 dalies e punktas — Taikymo sritis — Vietos prekybos, pramonės, amatų ir žemės ūkio rūmams mokama metinė rinkliava)*

(2012/C 165/02)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tribunale Ordinario di Cosenza

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: CCIAA di Cosenza

Atsakovė: Grillo Star Srl Fallimento

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunale Ordinario di Cosenza — 2008 m. vasario 12 d. Tarybos direktyvos 2008/7/EB dėl netiesioginių mokesčių, taikomų kapitalo pritraukimui, 5 straipsnio c punkto ir 6 straipsnio e punkto aiškinimas — Metinės rinkliavos nustatymas už įrašymą į vietinių prekybos rūmų tvarkomą bendrovių registrą — Metinės rinkliavos nustatymas fiksuota suma — „Rinkliavų ir panašių mokėjimų“ sąvoka

**Rezoliucinė dalis**

2008 m. vasario 12 d. Tarybos direktyvos 2008/7/EB dėl netiesioginių mokesčių, taikomų kapitalo pritraukimui, 5 straipsnio 1 dalies c punktą reikia aiškinti taip, kad juo nedraudžiama tokia rinkliava, kaip nagrinėjamoji pagrindinėje byloje, kurią visos įmonės kiekvienais metais

privalo mokėti už įregistravimą įmonių registre, net jei toks įregistravimas kapitalo bendrovėms turi steigiamąjį poveikį ir jei šią rinkliavą šios bendrovės taip pat privalo mokėti už laikotarpį, kuriuo jos vykdo tik parengiamąją verslo veiklą.

<sup>(1)</sup> OL C 51, 2010 2 27.

**2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Nyderlandų Karalystę**

(Byla C-141/10) <sup>(1)</sup>

*(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 39–42 straipsniai — Laisvas asmenų judėjimas — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Atsisakymas mokėti kai kurias išmokas — Darbuotojai, įdarbinti naftos platformose Nyderlanduose — Apeliacinio skundo priimtinumai)*

(2012/C 165/03)

Proceso kalba: olandų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama V. Kreuzschitz ir M. van Beek

Atsakovė: Nyderlandų Karalystė, atstovaujama C. M. Wissels

Ieškovės pusėje įstojusi į bylą šalis: Portugalijos Respublika, atstovaujama L. Inez Fernandes ir E. Silveira

**Dalykas**

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35) 3 straipsnio 1 dalies, 13 straipsnio 2 dalies a punkto ir SESV 45–48 straipsnių pažeidimas — Atsisakymas mokėti kai kurias socialinio draudimo išmokas kitų Europos Sąjungos valstybių narių piliečiams, dirbantiems naftos platformose Nyderlanduose.



**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtą.
2. Europos Komisija padengia bylinėjimosi išlaidas.
3. Portugalijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 161, 2010 6 19.

**2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Lietuvos Aukščiausiojo Teismo (Lietuva) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) F–Tex SIA prieš Lietuvos-Anglijos UAB „JadecLOUD-Vilma“**

(Byla C-213/10) (<sup>1</sup>)

(Teismų bendradarbiavimas civilinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 1346/2000 — 3 straipsnio 1 dalis — Sąvoka „iš bankroto bylos kylantis ir su ja glaudžiai susijęs ieškinys“ — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — 1 straipsnio 1 dalis ir 2 dalies b punktas — Sąvokos „civilinės ir komercinės bylos“ ir „bankrotas“ — Ieškinys, pareikštas remiantis bankroto administratoriaus atliktu teisės ginčyti sandorius perleidimu)

(2012/C 165/04)

Proceso kalba: lietuvių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: F–Tex SIA

Atsakovė: Lietuvos-Anglijos UAB „JadecLOUD-Vilma“

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Lietuvos Aukščiausiasis Teismas — 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų (OL L 160, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 1 t., p. 191) 3 straipsnio 1 dalies ir 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42) 1 straipsnio 2 dalies b punkto ir 2 straipsnio 1 dalies išaiškinimas — Tarptautinė jurisdikcija nagrinėti Pauliano ieškinius, tiesiogiai ir glaudžiai susijusius su bankroto procedūra — Teismo, kuriame nagrinėjama bankroto byla, ir atsakovo gyvenamosios vietos teismo jurisdikcijos kolizija — Pauliano ieškinys, kurį po bankroto bylos iškelimo vienintelis bankrutuojančios bendrovės kreditorius pareiškė kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje nagrinėjama bankroto byla, po to, kai bankroto

administratorius kreditoriui perleido bendrovės reikalavimus trečiųjų asmenų atžvilgiu.

**Rezoliucinė dalis**

2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo 1 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad civilinių ir komercinių bylų sąvoka pagal šią nuostatą apima ieškinį, kurį trečiajam asmeniui pareiškė ieškovas, remdamasis bankroto byloje paskirto bankroto administratoriaus atliktu reikalavimu, suteikiančio teisę ginčyti sandorius, kurių šis bankroto administratorius turi pagal šiai bylai taikomą nacionalinį įstatymą, perleidimu.

(<sup>1</sup>) OL C 195, 2010 7 17.

**2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Artegodan GmbH prieš Europos Komisiją, Vokietijos Federacinę Respubliką**

(Byla C-221/10 P) (<sup>1</sup>)

(Apeliacinis skundas — EB 288 straipsnio antra pastraipa — Deliktinė Sąjungos atsakomybė — Sąlygos — Pakankamai akivaizdus teisės normos, suteikiančios teisių privatiems asmenims, pažeidimas — Sprendimas dėl leidimų pateikti rinkai žmonėms skirtus vaistus, kurių sudėtyje yra amfepramono, panaikinimo)

(2012/C 165/05)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Apeliantė: Artegodan GmbH, atstovaujama Rechtsanwält U. Reese

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, atstovaujama B. Stromsky ir M. Heller, Vokietijos Federacinė Respublika

**Dalykas**

Apeliacinis skundas, pateiktas dėl 2010 m. kovo 3 d. Bendrojo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimo Artegodan prieš Komisiją, byloje T-429/05, kurioje Bendrasis Teismas atmetė ieškinį dėl žalos atlyginimo pagal EB 235 straipsnį ir EB 288 straipsnio antrą pastraipą, siekiant žalos, kurią ieškovė tariamai patyrė priėmus 2000 m. kovo 9 d. Komisijos sprendimą C(2000) 453 dėl leidimų pateikti į rinką žmonėms skirtus vaistus, kurių sudėtyje yra amfepramono, atšaukimo, atlyginimo — EB 288 straipsnio antros pastraipos pažeidimas — Klaidingas pakankamai rimto Sąjungos teisės pažeidimo egzistavimo kriterijų vertinimas

**Rezoliucinė dalis**

1. Atmesti apeliacinį skundą.

2. Priteisti iš *Artegodan GmbH* bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 195, 2010 7 17.

**2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (*Bundesarbeitsgericht* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Galina Meister prieš Speech Design Carrier Systems GmbH***

(Byla C-415/10) (<sup>1</sup>)

**(Direktyvos 2000/43/EB, 2000/78/EB ir 2006/54/EB — Vienodas požiūris užimtumo ir profesinėje srityje — Darbuotojas, pagrįstai teigiantis, kad atitinka skelbime dėl darbo nurodytus reikalavimus — Šio darbuotojo teisė susipažinti su informacija apie tai, ar darbdavys įdarbino kitą kandidatą)**

(2012/C 165/06)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Bundesarbeitsgericht*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: Galina Meister

Atsakovė: *Speech Design Carrier Systems GmbH*

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesarbeitsgericht* — 2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/54/EB dėl moterų ir vyrų lygių galimybių ir vienodo požiūrio į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje principo įgyvendinimo (OL L 204, p. 23) 19 straipsnio 1 dalies ir 2000 m. birželio 29 d. Tarybos direktyvos 2000/43/EB, įgyvendinančios vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba etninės priklausomybės (OL L 180, p. 22; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 20 sk., 1 t., p. 23) 8 straipsnio 1 dalies bei 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus (OL

L 303, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 4 t., p. 79) 10 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Vienodas požiūris į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje — Įrodinėjimo našta — Asmens, kurio kandidatūrą į darbo vietą atmetė privati įmonė, teisė gauti visą informaciją, susijusią su atrankos procedūra, tam, kad būtų įrodyta galima diskriminacija

**Rezoliucinė dalis**

2000 m. birželio 29 d. Tarybos direktyvos 2000/43/EB, įgyvendinančios vienodo požiūrio principą asmenims nepriklausomai nuo jų rasės arba etninės priklausomybės, 8 straipsnio 1 dalis, 2000 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 2000/78/EB, nustatančios vienodo požiūrio užimtumo ir profesinėje srityje bendruosius pagrindus, 10 straipsnio 1 dalis ir 2006 m. liepos 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/54/EB dėl moterų ir vyrų lygių galimybių ir vienodo požiūrio į moteris ir vyrus užimtumo bei profesinės veiklos srityje principo įgyvendinimo 19 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinamos taip, kad jose darbuotojui, kuris pagrįstai teigia, kad atitinka skelbime dėl darbo nurodytus reikalavimus ir kurio kandidatūra buvo atmesta, nenumatyta teisė susipažinti su informacija apie tai, ar per atrankos procedūrą darbdavys įdarbino kitą kandidatą.

Vis dėlto negalima atmesti tikimybės, kad atsakovo atsisakymas suteikti bet kokią informaciją gali būti vienas veiksnių, į kuriuos reikia atsižvelgti įrodinėjant faktines aplinkybes, leidžiančias preziumuoti tiesioginę ar netiesioginę diskriminaciją. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, atsižvelgęs į visas jo nagrinėjamos bylos aplinkybes, turi patikrinti, ar taip yra pagrindinėje byloje.

(<sup>1</sup>) OL C 301, 2010 11 6.

**2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (*Högsta domstolen* (Švedija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget AB, Storside AB prieš Perfect Communication Sweden AB***

(Byla C-461/10) (<sup>1</sup>)

**(Aurių teisės ir gretutinės teisės — Duomenų tvarkymas internetu — Išimtinės teisės pažeidimas — Įgarsintos knygos, padarytos prieinamos internetu per FTP serverį, pasinaudojant interneto operatoriaus suteiktu IP adresu — Interneto operatoriui nustatytas įpareigojimas atskleisti IP adresą naudotojo asmenvardį (pavadinimą) ir adresą)**

(2012/C 165/07)

Proceso kalba: švedų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Högsta domstolen*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovės: *Bonnier Audio AB, Earbooks AB, Norstedts Förlagsgrupp AB, Piratförlaget AB, Storside AB*

Atsakovė: *Perfect Communication Sweden AB*

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Högsta domstolen* — 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/24/EB dėl duomenų, generuojamų arba tvarkomų teikiant viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas arba viešuosius ryšių tinklus, saugojimo ir iš dalies keičiančios Direktyvą 2002/58/EB (OL L 105, p. 54) ir 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/48/EB dėl intelektinės nuosavybės teisių gynimo (OL L 157, p. 45; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 2 t., p. 32) išaiškinimas — Intelektinė nuosavybė — Leidyklų turima išimtinė teisė viešai platinti įgarsintas knygas — Tariamasis šios teisės pažeidimas dėl to, kad minėtos įgarsintos knygos tapo prieinamos per FTP (File transfer protocol) serverį, t. y. per keitimosi rinkmenomis internetu programą — Interneto operatoriui, teikiančiam interneto ryšį serveriui jam suteiktą IP adresą, nustatytas įpareigojimas pateikti autorių teisių savininkui informaciją apie asmenų, tam tikru laikotarpiu užregistruotų to IP adreso naudotojų, asmenvardžius (pavadinimus) ir adresus

**Rezoliucinė dalis**

2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/24/EB dėl duomenų, generuojamų arba tvarkomų teikiant viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas arba viešuosius ryšių tinklus, saugojimo ir iš dalies keičiančią Direktyvą 2002/58/EB, reikia aiškinti taip, kad ja nedraudžiama taikyti remiantis 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/48/EB dėl intelektinės nuosavybės teisių gynimo 8 straipsniu priimto nacionalinės teisės akto, pagal kurį, siekiant identifikuoti interneto abonentą ar naudotoją, leidžiama įpareigoti interneto prieigos paslaugų teikėją atskleisti autorių teisių savininkui ar jo atstovui abonentą, kuriam suteiktas IP (internetų protokolo) adresas, kuriuo naudojantis buvo tariamai pažeistos minėtos teisės, tapatybę, nes tokie teisės aktai nepatenka į Direktyvos 2006/24 taikymo sritį *ratione materiae*.

Pagrindinėje byloje faktas, kad atitinkama valstybė narė dar neperkėlė Direktyvos 2006/24, nors terminas jai perkelti jau pasibaigęs, nėra svarbus.

2002 m. liepos 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/58/EB dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje ir Direktyvą 2004/48 reikia aiškinti taip, kad jomis nedraudžiamas nacionalinės teisės aktas, kaip antai nagrinėjamas pagrindinėje byloje, tiek, kiek juo nacionaliniam teismui, į kurį galintis pareikšti ieškinį asmuo kreipiasi su prašymu įpareigoti atskleisti asmens duomenis, suteikiama galimybė atsižvelgiant į kiekvieno atvejo aplinkybes ir tinkamai laikantis iš proporcingumo principo kylančių reikalavimų pasverti turimus priešingus interesus.

(<sup>1</sup>) OL C 317, 2010 11 20.

2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (*Oberster Gerichtshof* (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Wintersteiger AG prieš Products 4U Sondermaschinenbau GmbH*

(Byla C-523/10) (<sup>1</sup>)

(Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — Jurisdikcija ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymas — Jurisdikcija dėl „civilinės teisės pažeidimų, delikto arba kvazidelikto“ — Vietos, kurioje įvyko žalą sukėlęs įvykis ar jis gali įvykti, nustatymas — Paslaugų teikėjo, teikiančio nuorodas, interneto svetainė su valstybės narės aukščiausio lygio nacionaliniu domenu — Atvejis, kai skelbėjas vartoja raktinį žodį, tapatų kitoje valstybėje narėje įregistruotam prekių ženklui)

(2012/C 165/08)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Oberster Gerichtshof*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Wintersteiger AG*

Atsakovė: *Products 4U Sondermaschinenbau GmbH*

**Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Oberster Gerichtshof* — 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, 2001, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42) 5 straipsnio 3 dalies išaiškinimas — Jurisdikcijos nagrinėti ieškinį, kuriuo siekiama, kad būtų nutraukta prekių ženklui tapatus žymens rezervacija interneto paieškos sistemoje, kurią eksploatuoja paslaugų tiekėjas, nustatymas tam, kad įvedus šį žymenį kaip raktinį žodį („AdWord“) būtų automatiškai surastas prekių ir paslaugų, kurios panašios arba tapačios į tas prekes ir paslaugas, kurioms buvo įregistruotas nagrinėjamas prekių ženklas, reklaminis skelbimas — Situacija, kai prekių ženklas yra saugomas vienoje valstybėje narėje ir minėtas reklaminis skelbimas veikia tik pagal šios paieškos sistemos, kurioje daroma nuoroda į kitą valstybę narę, tačiau kuri gali būti prieinama iš pirmosios valstybės narės ir kuria galima naudotis oficialia šios valstybės kalba, aukščiausio lygio domeną („Top Level Domain“) — Kriterijai nustatyti „vietą, kurioje įvyko žalą sukėlęs įvykis ar jis gali įvykti“.

**Rezoliucinė dalis**

2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo 5 straipsnio 3 punktą turi būti aiškinamas taip, kad ginčas dėl teisių į valstybėje narėje įregistruotą prekių ženklą pažeidimo, kai raktinį žodį, kuris tapatus kitoje valstybėje narėje

įregistruotam prekių ženklui, skelbėjas vartoja paieškos sistemos interneto svetainėje su kitos valstybės narės aukščiausio lygio nacionaliniu domenu, gali būti nagrinėjamas valstybės narės, kurioje prekių ženklas įregistruotas, teismuose arba valstybės narės, kurioje įsisteigęs skelbėjas, teismuose.

(<sup>1</sup>) OL C 30, 2011 1 29.

**2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS, Tomra Systems GmbH, Tomra Systems BV, Tomra Leergutsysteme GmbH, Tomra Systems AB, Tomra Butikkssystemer AS prieš Europos Komisiją**

(Byla C-549/10 P) (<sup>1</sup>)

(Apeliacinis skundas — Konkurencija — Dominuojanti padėtis — Piktnaudžiavimas — Panaudotos gėrimų taros surinkimo automatų rinka — Sprendimas, kuriame konstatuojamas EB 82 straipsnio ir EEE susitarimo 54 straipsnio pažeidimas — Išimtinės sutartys, įpareigojimus dėl kiekio nustatančios sutartys ir nuolaidų už lojalumą sutartys)

(2012/C 165/09)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Apeliantės: Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS, Tomra Systems GmbH, Tomra Systems BV, Tomra Leergutsysteme GmbH, Tomra Systems AB, Tomra Butikkssystemer AS, atstovaujamos advocaat O. W. Brouwer, advokat J. Midthjell, solisitoriaus A.J. Ryan

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama E. Gippini Fournier ir N. Khan

### Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2010 m. rugšėjo 9 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) sprendimo byloje T-155/06, Tomra Systeme ASA ir kiti prieš Europos Komisiją, kuriuo Bendrasis Teismas atmetė ieškinį, kuriuo prašoma panaikinti 2006 m. kovo 29 d. Komisijos sprendimą, susijusį su EB sutarties 82 straipsnio ir EEB sutarties 54 straipsnio taikymo procedūra (byla COMP/E 1/38.113 — Prokent prieš Tomra), kuriuo ieškovėms paskirta 24 milijonų eurų bauda už piktnaudžiavimą dominuojančia padėtimi sudarant išimtinės sutartis, sutartis dėl individualių įpareigojimų dėl kiekio ir taikant individualias nuolatinių klientų nuolaidų sistemas bei taip sudarant kliūtis kitiems gamintojams pradėti veikti Austrijos, Vokietijos, Nyderlandų, Norvegijos ir Švedijos panaudotos gėrimų taros supirkimo automatų rinkose, ir subsidiarus reikalavimas panaikinti arba ženkliai sumažinti paskirtą baudą.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.

2. Tomra Systems ASA, Tomra Europe AS, Tomra Systems GmbH, Tomra Systems BV, Tomra Leergutsysteme GmbH, Tomra Systems AB ir Tomra Butikkssystemer AS padengia bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 63, 2011 2 26.

**2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Conseil d'État (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Pro-Braine ASBL ir kt. prieš Commune de Braine-le-Château**

(Byla C-121/11) (<sup>1</sup>)

(Direktyva 1999/31/EB — Atliekų švartynai — Direktyva 85/337/EEB — Tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimas — Sprendimas tęsti švartyno, kuriam išduotas leidimas, eksploatavimą neatlikus poveikio aplinkai vertinimo — Sąvoka „sutikimas dėl planuojamos veiklos“)

(2012/C 165/10)

Proceso kalba: prancūzų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Conseil d'État

### Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Pro-Braine ASBL, Michel Bernard, Charlotte de Lantsheere

Atsakovė: Commune de Braine-le-Château

dalyvaujant: Veolia es treatment SA

### Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Conseil d'État (Belgija) — 1999 m. balandžio 26 d. Tarybos direktyvos 1999/31/EB dėl atliekų švartynų (OL L 182, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 4 t., p. 228) 14 straipsnio b punkto ir 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo (OL L 175, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 248) 1 straipsnio 2 dalies aiškinimas — Sprendimas neatlikus poveikio aplinkai vertinimo leisti toliau eksploatuoti švartyną, kuriam suteiktas leidimas — Sąvoka „sutikimas dėl planuojamos veiklos“ — Taikymo sritis

### Rezoliucinė dalis

Galutinis sprendimas dėl tęsiamos švartyno eksploatavimo, priimtas taikant 1999 m. balandžio 26 d. Tarybos direktyvos 1999/31/EB dėl atliekų švartynų 14 straipsnio b punktą ir remiantis sutvarkymo planu, yra „sutikimas dėl planuojamos veiklos“, kaip tai suprantama pagal 1985 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvos 85/337/EEB dėl tam tikrų valstybės ir privačių projektų poveikio aplinkai vertinimo, iš

dalis pakeistos 2003 m. gegužės 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/35/EB, 1 straipsnio 2 dalį, tik jei šiuo sprendimu leidžiama pakeisti ar išplėsti įrenginį ar vietovę darbais arba įsikišimu, dėl kurių fiziškai keičiama vietovė ir gali būti daromas reikšmingas neigiamas poveikis aplinkai, kaip tai suprantama pagal minėtos Direktyvos 85/337 II priedo 13 punktą, ir todėl yra „projektas“, kaip tai suprantama pagal šios direktyvos 1 straipsnio 2 dalį.

(<sup>1</sup>) OL C 152, 2011 5 21.

**2012 m. balandžio 19 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką**

(Byla C-297/11) (<sup>1</sup>)

**(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/60/EB — Sąjungos veiksmai vandens politikos srityje — Upės baseino valdymo planai — Paskelbimas — Informavimas ir konsultavimasis su visuomene — Nepranešimas Komisijai)**

(2012/C 165/11)

Proceso kalba: graikų

#### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Marghelis ir I. Hadjiyiannis

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama G. Karipsiadis

#### Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/60/EB, nustatančios Bendrijos veiksmai vandens politikos srityje pagrindus (OL L 327, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 5 t., p. 275), 13 straipsnio 1, 2, 3 ir 6 dalių, 14 straipsnio 1 dalies c punkto ir 15 straipsnio 1 dalies pažeidimas — Upės baseino valdymo planai — Paskelbimas — Informavimas ir konsultavimasis su visuomene — Valdymo planų kopijų nepateikimas Komisijai

#### Rezoliucinė dalis

1. Iki 2009 m. gruodžio 22 d. neparengusi upės baseino valdymo planų tiek upės baseino rajonams, kurie driekiasi tik jos teritorijoje, tiek tarptautinių upės baseino rajonams, ir iki 2010 m. kovo 22 d. nusiųsianti Europos Komisijai upės baseino valdymo planų kopijas, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/60/EB, nustatančios Bendrijos veiksmai vandens politikos srityje pagrindus, 13 straipsnio 1–3 bei 6 dalis ir 15 straipsnio 1 dalį, ir, bet to, iki 2008 m. gruodžio 22 d. nepradėjusi informavimo ir atitinkamos konsultavimosi su visuomene dėl upės baseino valdymo planų procedūros, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 14 straipsnio 1 dalies c punktą.

2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 238, 2011 8 13.

**2012 m. sausio 23 d. Sąd Rejonowy w Zakopanem (Lenkija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš Wojciech Ziemski ir Andrzej Kozak**

(Byla C-31/12)

(2012/C 165/12)

Proceso kalba: lenkų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Sąd Rejonowy w Zakopanem

**Šalys pagrindinėje byloje**

Wojciech Ziemski, Andrzej Kozak

#### Prejudicinis klausimas

Ar 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus, reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisyklės teikimo tarką (<sup>1</sup>), 1 straipsnio 11 punktą reikia aiškinti taip, kad prie techninių reglamentų, kurių projektus pagal šios direktyvos 8 straipsnio 1 dalį būtina pateikti Komisijai, taip pat priskirtina įstatymo nuostata, kurioje nustatyti sąvokos ir draudimai, aprašyti ir suformuluoti *Ustawa z dnia 19 listopada 2009 roku o grach hazardowych* (2009 m. lapkričio 19 d. Azartinių lošimų įstatymas, Dz.U. Nr 201, poz. 1540 su pakeitimais) 29 straipsnyje?

(<sup>1</sup>) OL L 204, p. 37; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 2 t., p. 337.

**2012 m. vasario 10 d. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovakija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Slovenská sporiteľňa, a.s. prieš Protimonopolný úrad Slovenskej republiky**

(Byla C-68/12)

(2012/C 165/13)

Proceso kalba: slovakų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Najvyšší súd Slovenskej republiky

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Slovenská sporiteľňa, a.s.*

Atsakovė: *Protimonopolný úrad Slovenskej republiky*

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar SESV 101 straipsnio 1 dalis (buvusi EB 81 straipsnio 1 dalis) gali būti aiškinama taip, kad teisiniu požiūriu yra svarbi aplinkybė, jog konkurentas (ūkio subjektas), nukentėjęs nuo kitų konkurentų (ūkio subjektų) sudaryto kartelinio susitarimo, neteisėtai veikė atitinkamoje rinkoje tuo metu, kai kartelinis susitarimas buvo sudarytas?
2. Ar SESV 101 straipsnio 1 dalies (buvusi EB 81 straipsnio 1 dalis) aiškinimui teisiniu požiūriu yra svarbi aplinkybė, kad tuo metu, kai buvo sudarytas kartelinis susitarimas, kompetentingos Slovakijos Respublikos priežiūros institucijos nebuvo suabejojusios minėto konkurento (ūkio subjekto) veiklos teisėtumu?
3. Ar SESV 101 straipsnio 1 dalis (buvusi EB 81 straipsnio 1 dalis) gali būti aiškinama taip, kad konstatuojant, jog buvo sudarytas antikonkurencinis susitarimas, būtina įrodyti teisinio atstovo asmeninius veiksmus arba bendrovės įgalioto teisinio atstovo, kuris dalyvavo arba galėjo dalyvauti sudarant antikonkurencinį susitarimą, asmeninį pritarimą vieno iš jos darbuotojų veiksams, jei bendrovė neatsiribojo nuo tokio darbuotojo veiksmų ir tuo pat metu toks susitarimas netgi buvo įgyvendintas?
4. Ar SESV 101 straipsnio 3 dalis (buvusi EB 81 straipsnio 3 dalis) gali būti aiškinama taip, kad ji taikytina ir SESV 101 straipsnio 1 dalimi (buvusi EB 81 straipsnio 1 dalis) draudžiamam susitarimui, kuriuo, atsižvelgiant į jo pobūdį, iš rinkos buvo pašalintas konkretus konkurentas (ūkio subjektas), kurio atžvilgiu vėliau buvo konstatuota, jog mokėjimo ne grynaisiais pinigais operacijų rinkoje jis atliko sandorius užsienio valiuta neturėdamas atitinkamo nacionalinės teisės aktuose numatyto leidimo?

2012 m. vasario 10 d. *Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV ir Quinn Plastics GmbH* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. lapkričio 30 d. Bendrojo Teismo (trečioji kolegija) sprendimo, priimto byloje T-208/06 *Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV ir Quinn Plastics GmbH prieš Europos Komisiją*

(Byla C-70/12 P)

(2012/C 165/14)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Apeliantės: *Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV ir Quinn Plastics GmbH*, atstovaujamos *advocaat F. Wijckmans* ir *avocate M. Visser*

Kita proceso šalis: Europos Komisija

**Apeliantės reikalavimai**

Apeliantės Teisingumo Teismo prašo:

- visų pirma, panaikinti Bendrojo Teismo sprendimą tiek, kiek juo konstatuojama, kad apeliantės pažeidė SESV 101 straipsnį, ir dėl šios priežasties nepanaikintas sprendimo 1 straipsnis, kiek jis susijęs su apeliantėmis;
- nepatenkinus pirmojo reikalavimo, panaikinti Bendrojo Teismo sprendimą tiek, kiek pasinaudodamas savo neribota jurisdikcija jis tik sumažino 10 % pradinę baudą, tačiau nepanaikino sprendimo dalies, kurioje apskaičiuojant baudą buvo atsižvelgta į padidinimą dėl pažeidimo trukmės;
- nepatenkinus pirmesnių reikalavimų, panaikinti Bendrojo Teismo sprendimo dalį, kurioje pagrindinė bauda dėl nevienodo požiūrio sumažinama tik 25 %, pasinaudojant savo neribotą jurisdikciją nustatyti didesnę santykinę rodiklį, kuris parodytų, kad apeliantės nėra atsakingos už kartelio epizodus, susijusius su PMMA liejimo junginiais ir PMMA sanitariniais gaminiais, ir užtikrinti, kad toks didesnis sumažinimas atitiktų bendrąjį proporcingumo principą.
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas kaip nustatyta Procedūros reglamento 69 straipsnio 2 dalyje.

### Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

*Quinn Barlo Ltd*, *Quinn Plastics NV* ir *Quinn Plastics GmbH* prašo apeliaciniame skunde nurodyta apimtimi panaikinti 2011 m. lapkričio 30 d. Bendrojo Teismo sprendimą, priimtą byloje T-208/06, *Quinn Barlo Ltd*, *Quinn Plastics NV* ir *Quinn Plastics GmbH* prieš *Europos Komisiją*. Bendrojo Teismo sprendimas susijęs su aptariamam karteliu, kurį sudaro visų antikoncepcinių susitarimų sudarymas bei veiksmų derinimas metakrilatų sektoriuje [2006 m. gegužės 31 d. Komisijos sprendimas C(2006) 2098 galutinis dėl procedūros pagal EB 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (byla Nr. COMP/F/38.645 — Metakrilatai)]. Sprendime konstatuota, kad *Quinn Barlo Ltd*, *Quinn Plastics NV* ir *Quinn Plastics GmbH* pažeidė EB 81 straipsnį ir Europos ekonominės erdvės (EEE) susitarimo 53 straipsnį, nes dalyvavo sudarant visus antikoncepcinius susitarimus ir derinant veiksmus dėl polimetilmetakrilato kietųjų lakštų ir konstatuota, kad šios bendrovės yra atsakingos už dalyvavimą kartelyje nuo 1998 m. balandžio mėn. iki 1998 m. spalio mėn. pabaigos ir nuo 2000 m. vasario 24 d. iki 2000 m. rugpjūčio 21 d.

Grįšdamos savo reikalavimus *Quinn Barlo Ltd*, *Quinn Plastics NV* ir *Quinn Plastics GmbH* nurodo tris pagrindus.

Pirmasis pagrindas, pateiktas kaip pagrindinis, yra susijęs su tuo, kad Bendrasis Teismas, nusprendęs, jog pažeistas SESV 101 straipsnis, blogai pritaikė Sąjungos teisę ir (arba) padarė teisės klaidą, taikydama Reglamento Nr. 1/2003 2 straipsnį<sup>(1)</sup>. Komisija ir Bendrasis Teismas manė, kad SESV 101 straipsnio pažeidimas teisiškai pakankamai įrodytas remiantis teisiniu kriterijumi, kurį sudaro a) apeliančių dalyvavimo keturiuose susitikimuose įrodymas ir b) įrodymo, kad apeliančės viešai atsiribojo nuo šių susitikimų turinio, nebuvimas. Taip elgdami Komisija ir Bendrasis Teismas nepaisė objektyvių ir neginčijamų argumentų, įrodančių, kad šis teisinis kriterijus yra netinkamas ir bet kuriuo atveju nepakankamas, kad būtų galima konstatuoti, jog apeliančės pažeidė SESV 101 straipsnį. Todėl remdamiesi šiuo kriterijumi, Komisija ir Bendrasis Teismas pažeidė Reglamento Nr. 1/2003 2 straipsnį ir teisiškai nepakankamai įrodė, kad SESV 101 straipsnis pažeistas.

Antrąjį pagrindą sudaro dvi dalys. Pirmoje antrojo pagrindo dalyje, pateiktoje kaip nepagrindinė, teigiama, kad Bendrasis Teismas padarė teisės klaidą, nes nesilaikė bendrojo nekaltumo prezumpcijos principo, kai iš dalies pakeitė Komisijos vertinimą dėl nurodyto pažeidimo trukmės. Remiantis bendrai pripažįstama nekaltumo prezumpcija Bendrasis Teismas negalėjo nuspręsti, kad pirmojo dalyvavimo kartelyje laikotarpio trukmė išeina už datos, kai įvyko antras susitikimas, ribų. Antrojo pagrindo antra dalis, pateikta kaip nepagrindinė, yra susijusi su tuo, kad Bendrojo Teismo sprendimas pasinaudojant neribota jurisdikcija padidinti 10 % pradinę baudą yra teisės klaidą, nes toks sprendimas neatitinka bendrųjų teisėtų lūkesčių apsaugos ir vienodo požiūrio principų. Iš dviejų antrojo pagrindo dalių aišku, kad Bendrasis Teismas pažeidė Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 3 dalį.

Trečiasis pagrindas, pateiktas kaip nepagrindinis, yra susijęs su teisės klaida, kurią Bendrasis Teismas padarė patvirtinęs pagrindinės baudos sumažinimą 25 % ir papildomai nesumažinęs baudos. Taip elgdamasis Bendrasis Teismas pažeidė Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 3 dalį ir proporcingumo principą.

<sup>(1)</sup> 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205).

**2012 m. kovo 5 d. Bernhard Rintisch pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-62/09 Bernhard Rintisch prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)**

(Byla C-120/12 P)

(2012/C 165/15)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Apeliantas: Bernhard Rintisch, atstovaujamas *Rechtsanwalt A. Dreyer*

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), *Bariatric Europe Inc., SAS*

### Apelianto reikalavimai

Apeliantas Teisingumo Teismo prašo:

— panaikinti 2011 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo (Pirmosios instancijos teismo) septintosios kolegijos sprendimą byloje T-62/09,

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

### Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantas nurodo, kad skundžiamas sprendimas turi būti panaikintas, nes Bendrasis Teismas pažeidė Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94<sup>(1)</sup> 74 straipsnio 2 dalį (dabar — Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009<sup>(2)</sup> 76 straipsnio 2 dalis) ir viršijo savo įgaliojimus. Anot apelianto, Bendrasis teismas neteisingai

aiškino Reglamento Nr. 40/94 74 straipsnio 2 dalį nusprendė, kad Apeliacinė taryba, neatsižvelgusi į apelianto pateiktus dokumentus ir įrodymus, buvo teisi. Bendrasis Teismas neteisingai nusprendė, kad Taryba teisėtai atsisakė vykdyti savo diskreciją, kai atsisakė atsižvelgti į minėtus dokumentus.

<sup>(1)</sup> 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146.

<sup>(2)</sup> 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, p. 1).

**2012 m. kovo 5 d. Bernhard Rintisch pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-109/09 Bernhard Rintisch prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)**

(Byla C-121/12 P)

(2012/C 165/16)

Proceso kalba: anglų

#### Šalys

Apeliantas: Bernhard Rintisch, atstovaujamas *Rechtsanwalt* A. Dreyer

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), *Valfleuri Pâtes alimentaires SA*

#### Apelianto reikalavimai

Apeliantas Teisingumo Teismo prašo:

— panaikinti 2011 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) sprendimą byloje T-109/09,

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

#### Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantas nurodo, kad skundžiamas sprendimas turi būti panaikintas, nes Bendrasis Teismas pažeidė Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 <sup>(1)</sup> 74 straipsnio 2 dalį (dabar — Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 <sup>(2)</sup> 76 straipsnio 2 dalis) ir viršijo savo įgaliojimus. Anot apelianto, Bendrasis teismas neteisingai aiškino Reglamento Nr. 40/94 74 straipsnio 2 dalį nusprendė, kad Apeliacinė taryba, neatsižvelgusi į apelianto

pateiktus dokumentus ir įrodymus, buvo teisi. Bendrasis Teismas neteisingai nusprendė, kad Taryba teisėtai atsisakė vykdyti savo diskreciją, kai atsisakė atsižvelgti į minėtus dokumentus.

<sup>(1)</sup> 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146.

<sup>(2)</sup> 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, p. 1).

**2012 m. kovo 5 d. Bernhard Rintisch pateiktas apeliacinis skundas dėl 2011 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-152/09 Bernhard Rintisch prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)**

(Byla C-122/12 P)

(2012/C 165/17)

Proceso kalba: anglų

#### Šalys

Apeliantas: Bernhard Rintisch, atstovaujamas *Rechtsanwalt* A. Dreyer

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), *Valfleuri Pâtes alimentaires SA*

#### Apelianto reikalavimai

Apeliantas Teisingumo Teismo prašo:

— panaikinti 2011 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) sprendimą byloje T-152/09;

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

#### Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantas nurodo, kad skundžiamas sprendimas turi būti panaikintas, nes Bendrasis Teismas pažeidė Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 <sup>(1)</sup> 74 straipsnio 2 dalį (dabar — Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 <sup>(2)</sup> 76 straipsnio 2 dalis) ir viršijo savo įgaliojimus. Anot apelianto, Bendrasis teismas neteisingai aiškino Reglamento Nr. 40/94 74 straipsnio 2 dalį nusprendė, kad Apeliacinė taryba, neatsižvelgusi į apelianto pateiktus dokumentus ir įrodymus, buvo teisi. Bendrasis Teismas neteisingai nusprendė, kad Taryba teisėtai atsisakė vykdyti savo diskreciją, kai atsisakė atsižvelgti į minėtus dokumentus.

<sup>(1)</sup> 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146.

<sup>(2)</sup> 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, p. 1).



**2012 m. kovo 9 d. Audiencia Nacional (Ispanija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Google Spain, S.L., Google, Inc. prieš Agencia de Protección de Datos (AEPD), Mario Costeja González**

(Byla C-131/12)

(2012/C 165/18)

Proceso kalba: ispanų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Audiencia Nacional*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovės: *Google Spain, S.L. ir Google, Inc.*

Atsakovai: *Agencia de Protección de Datos (AEPD) ir Mario Costeja González*

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar, atsižvelgiant į Direktyvos 95/46/EB <sup>(1)</sup> ir ją perkeliančių Ispanijos asmens duomenų teisinės apsaugos aktų teritorinio taikymo sritį:

1.1. Laikytina, kad egzistuoja Direktyvos 95/46/EB 4 straipsnio 1 dalies a punkte minimas „padalinys“, jei įvykdyta bent viena iš šių sąlygų:

— kai informacijos paieškos sistemos teikėjas, siekdamas skatinti naudotis kartu su paieškos rezultatais rodomų reklaminių pranešimų paslauga ir ją parduoti, įsteigia valstybėje narėje savo padalinį arba dukterinę bendrovę, kuri nukreipia savo veiklą į šios valstybės gyventojus,

arba

— kai patronuojanti bendrovė nurodo šioje valstybėje narėje įsteigtą dukterinę bendrovę kaip dviejų konkrečių duomenų rinkmenų, kuriose saugomi su patronuojančia įmone reklamos sutartis sudariusių klientų duomenys, atstovę ir duomenų valdytoją

arba

— kai šioje valstybėje narėje įsteigtas padalinys arba dukterinė bendrovė perduoda ne Europos Sąjungoje įsteigta patronuojančiai įmonei jai pateiktus duomenų subjektų ir asmens duomenų apsaugos priežiūros institucijų prašymus ir reikalavimus, net jei toks bendradarbiavimas vyksta savanoriškumo pagrindu?

1.2. Ar Direktyvos 95/46/EB 4 straipsnio 1 dalies c punktą reikia aiškinti taip, kad „naudojamasi įranga, esančia minėtos valstybės narės teritorijoje“,

kai paieškos sistema naudoja interneto specializuotas programas ar robotus šioje valstybėje narėje esančiuose serveriuose saugomose interneto svetainėse patalpintai informacijai surasti ir indeksuoti

arba

kai naudojamosi valstybės narės sričių vardais (DNS), o paieška vykdoma ir jos rezultatai pateikiami šios valstybės narės kalba?

1.3. Ar laikinas interneto paieškos sistemos indeksuotos informacijos saugojimas gali būti laikomas naudojimusi įranga, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 95/46/EB 4 straipsnio 1 dalies c punktą? Jei atsakymas į šį klausimą yra teigiamas, ar galima laikyti, kad šis ryšio kriterijus įvykdytas, jei dėl su konkurencija susijusių priešasčių įmonė atsisako nurodyti vietą, kur saugoja šią indeksuotą informaciją?

1.4. Nesvarbu, kaip bus atsakyta į pirmiau pateiktus klausimus ir ypač tuo atveju, jei Europos Sąjungos Teisingumo Teismas nuspręstų, kad neįvykdyti direktyvos 4 straipsnyje numatyti ryšio kriterijai, ar, atsižvelgiant į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 8 straipsnį, asmens duomenų teisei apsaugai valstybėje narėje, su kuria konfliktas labiausiai susijęs ir kurioje galima veiksmingiausiai apginti Europos Sąjungos piliečių teises, reikia taikyti Direktyvą 95/46/EB?

2. Dėl informacijos paieškos sistemos teikėjų kaip turinio teikėjų veiklos, kiek tai susiję su Duomenų apsaugos direktyva 95/46/EB:

2.1. Ar įmonės *Google* kaip interneto turinio teikėjos vykdoma informacijos paieškos sistemos veikla, kurią sudaro trečiųjų asmenų paskelbtos ar internete patalpintos informacijos suradimas, automatinio būdu atliekamas indeksavimas, laikinas jos saugojimas ir galiausiai pateikimas interneto naudotojams tam tikra pasirinkta tvarka, kai ši informacija apima trečiųjų asmenų turimus asmens duomenis,

laikytina „duomenų tvarkymu“, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 95/46/EB 2 straipsnio b punktą?

2.2. Jei atsakymas į pirmiau pateiktą klausimą būtų teigiamas, ar pirmiau apibūdintos veiklos atžvilgiu Direktyvos 95/46/EB 2 straipsnio d punktą reikia aiškinti taip, kad įmonė *Google*, teikianti informacijos paieškos sistemos paslaugas, yra asmens duomenų, esančių jos indeksuotuose tinklalapiuose, valdytoja?

2.3. Jei atsakymas į pirmiau pateiktą klausimą būtų teigiamas, ar nacionalinė duomenų priežiūros institucija (nagrinėjamu atveju — *Agencia Española de Protección de Datos*), užtikrindama Direktyvos 95/46/EB 12 straipsnio b punkte ir 14 straipsnio a punkte įtvirtintų teisių apsaugą, gali tiesiogiai iš įmonės *Google*, informacijos paieškos sistemos teikėjos, reikalauti pašalinti trečiųjų asmenų paskelbtą informaciją iš jos indeksuotos informacijos prieš tai nesikreipusi ar tuo pačiu metu nesikreipdama į tinklalapio, kuriame yra ši informacija, administratorių?

2.4. Jei atsakymas į pirmiau pateiktą klausimą būtų teigiamas, ar informacijos paieškos sistemų teikėjų pareiga užtikrinti šių teisių įgyvendinimą baigiasi, kai tretieji asmenys teisėtai paskelbia asmens duomenis apimančią informaciją ir ją palieka kilmės tinklalapyje?

3. Dėl teisės reikalauti nutraukti ir (arba) prieštarauti duomenų tvarkymui, siejant ją su teise būti užmirštam, apimties pateikiamas toks klausimas:

3.1. Ar Direktyvos 95/46/EB 12 straipsnio b punkte įtvirtintą teisę reikalauti ištrinti ir blokuoti asmens duomenis ir šios direktyvos 14 straipsnio a punkte įtvirtintą teisę prieštarauti duomenų tvarkymui reikia aiškinti taip, kad duomenų subjektas turi teisę kreiptis į informacijos paieškos sistemos teikėjus ir reikalauti, kad šie nutrauktų su juo susijusios informacijos, pateikiamos trečiųjų asmenų tinklalapiuose, indeksavimą tam, kad šios informacijos nesužinotų interneto naudotojai, jei mano, kad ši informacija jam gali būti nenaujinga arba jis norėtų būti užmirštas, nors šią informaciją tretieji asmenys paskelbė visiškai teisėtai?

(<sup>1</sup>) 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, p. 3; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 355).

**2012 m. kovo 19 d. Oberster Gerichtshof (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Pensionsversicherungsanstalt prieš Peter Brey***

(Byla C-140/12)

(2012/C 165/19)

Proceso kalba: vokiečių

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Oberster Gerichtshof*

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovė: *Pensionsversicherungsanstalt*

Atsakovas: Peter Brey

**Prejudicinis klausimas**

Ar kompensacinis priedas laikomas „socialine parama“, kaip ji suprantama pagal 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje (<sup>1</sup>) 7 straipsnio 1 dalies b punktą?

(<sup>1</sup>) 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičianti Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinanti Direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96 (OL L 158, p. 77; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 5 t., p. 46).

**2012 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinyis byloje *Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką***

(Byla C-143/12)

(2012/C 165/20)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Wilms ir S. Petrova

Atsakovė: Prancūzijos Respublika

**Ieškovės reikalavimai**

— Pripažinti, kad neišdavusi leidimų pagal 6 ir 8 straipsnius, neperžiūrėjusi ir prireikus neatnaujinti esamų leidimų bei neužtikrinusi, kad visi esami įrenginiai būtų eksploatuojami pagal IPPC direktyvos 3, 7, 9, 10 ir 13 straipsniuose bei 14 straipsnio a ir b punktuose, 15 straipsnio 2 dalyje numatytus reikalavimus, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2008 m. sausio 15 d. Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (IPPC direktyva) (<sup>1</sup>) 5 straipsnio 1 dalį.

— Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Pagal IPPC direktyvos 5 straipsnio 1 dalį valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad kompetentingos institucijos užtikrintų, išduodamos leidimus pagal 6 ir 8 straipsnius arba atitinkamai peržiūrdamos sąlygas ir prireikus juos atnaujindamos, jog esami įrenginiai būtų eksploatuojami pagal IPPC direktyvos 3, 7, 9, 10 ir 13 straipsniuose bei 14 straipsnio a ir b punktuose, 15 straipsnio 2 dalyje, 5 straipsnio 1 dalyje numatytus reikalavimus ne vėliau kaip iki 2007 m. spalio 30 d.

2009 m. lapkričio 3 d. Komisija išsiuntė oficialų įspėjimo laišką, nes atsakovė leido eksploatuoti daug esamų įrenginių (1 647 įrenginius), kuriems nebuvo išduoti leidimai pagal IPPC direktyvos 5 straipsnio 1 dalies reikalavimus. Išsiunčiant pagrįstą nuomonę 784 esamiems įrenginiams vis dar nebuvo išduoti leidimai pagal direktyvos 5 straipsnio 1 dalį.

Nors nuo to laiko padėtis pagerėjo, pateikiant šį ieškinį keturi esami įrenginiai toliau eksploatuojami Prancūzijos Respublikoje be leidimo pagal šią direktyvą.

Todėl Komisija mano, kad Prancūzijos Respublika ir toliau pažeidžia IPPC direktyvos 5 straipsnio 1 dalį.

(<sup>1</sup>) OL L 24, p. 8.

**2012 m. kovo 27 d. Xeda International SA, Pace International LLC pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. sausio 19 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-71/10 Xeda International SA, Pace International LLC prieš Europos Komisiją**

(Byla C-149/12 P)

(2012/C 165/21)

Proceso kalba: anglų

## Šalys

Apeliantės: Xeda International SA, Pace International LLC, atstovaujamos advokatų K. Van Maldegem, C. Mereu

Kita proceso šalis: Europos Komisija

## Apeliančių reikalavimai

Apeliantės Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-71/10; ir
- panaikinti sprendimą neįtraukti difenilamino (toliau — DPA) į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą ir nurodyti valstybėms narėms iki 2010 m. gegužės 30 d. panaikinti augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra DPA, registracijas; arba
- tuo atveju, jei nebūtų patenkinti pirmieji reikalavimai, grąžinti bylą Bendrajam Teismui, kad šis priimtų sprendimą dėl apeliančių ieškinio dėl panaikinimo; ir
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas šiame procese (taip pat ir bylinėjimosi išlaidas Bendrajame Teisme).

## Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantės teigia, kad atmetęs ieškinį dėl Komisijos sprendimo neįtraukti DPA į Tarybos direktyvos 91/414/EEB (<sup>1</sup>) I priedą ir nurodyti valstybėms narėms iki 2010 m. gegužės 30 d. panaikinti augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra DPA, registracijas panaikinimo, Bendrasis Teismas pažeidė Europos Sąjungos teisę. Konkrečiau kalbant, apeliantės nurodė, kad Bendrasis Teismas padarė kelias faktinių aplinkybių ir apeliančių situacijai taikytinų teisės aktų aiškinimo klaidas. Dėl to ir buvo padarytos kelios teisės klaidos, būtent:

buvo pripažinta, kad problema dėl galimo nitrosaminų susidarymo nebuvo pagrindinis argumentas, nulėmęs Komisijos sprendimą, nors Bendrojo Teismo sprendime išdėstyti argumentai parėmė priešingą nuomonę;

buvo supainioti du pagal iš dalies Reglamentu Nr. 1095/2007 (<sup>2</sup>) pakeistą Reglamentą Nr. 1490/2002 (<sup>3</sup>) numatyti DPA peržiūrėjimo proceso etapai, dėl ko Bendrasis Teismas klaidingai nusprendė, kad apeliančių gynybos teisės nebuvo pažeistos;

buvo nustatyta, kad klausimas dėl galimo nitrosamino susidarymo buvo sprendžiamas ne 2008 m. sausio mėn., nors tai aiškiai liudijo pateikti dokumentiniai įrodymai, o 2008 m. birželio mėn., dėl ko Bendrojo Teismo išvada, kad ilgai trukęs procesas Europos maisto saugos tarnyboje neatėmė iš apeliančių teisės paremti DPA įtraukimą į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą, buvo pripažinta negaliojanti.

Dėl šių argumentų apeliantės prašo panaikinti Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-71/10 bei Komisijos sprendimą neįtraukti DPA į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą ir nurodyti valstybėms narėms iki 2010 m. gegužės 30 d. panaikinti augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra DPA, registracijas.

(<sup>1</sup>) 1991 m. liepos 15 d. Tarybos Direktyva dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką (OL L 230, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 11 t., p. 332)

(<sup>2</sup>) 2007 m. rugsėjo 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1095/2007, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1490/2002, nustatantį išsamias darbų programas, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje, trečiojo etapo įgyvendinimo taisyklės, ir Reglamentą (EB) Nr. 2229/2000, nustatantį tolesnes išsamias darbų programas, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką 8 straipsnio 2 dalyje, ketvirtojo etapo įgyvendinimo taisyklės (OL L 246, p. 19).

(<sup>3</sup>) 2002 m. rugpjūčio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1490/2002, nustatantis išsamias darbų programas, minėtos Tarybos direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje, trečiojo etapo įgyvendinimo taisyklės ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 451/2000 (OL L 224, p. 23; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 36 t., p. 524)

**2012 m. kovo 30 d. Administrativen sad Varna (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Sani Treyd EOOD prieš Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“ — gr. Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite**

(Byla C-153/12)

(2012/C 165/22)

Proceso kalba: bulgarų

### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Administrativen sad Varna*

### Šalys pagrindinėje byloje

*Pareiškėja: Sani Treyd EOOD*

*Atsakovas: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto“ — gr. Varna pri Tsentralno Upravlenie na Natsionalnata Agentsia za Prihodite*

### Prejudiciniai klausimai

1. Ar apmokestinimo momento sąvoka, kaip ji suprantama pagal 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB <sup>(1)</sup> dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 62 straipsnio 1 dalį, turi būti aiškinama taip, kad ji taip pat apima neapmokestinamuosius sandorius, įskaitant sandorius, atliekamus asmens, kuris neturi apmokestinamojo asmens statuso, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2006/112/EB III antraštinę dalį, ir kuriam tenka prievolė sumokėti PVM, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2006/112/EB XI antraštinės dalies 1 skyriaus 1 skirsnį?
2. Ar pagal Direktyvos 2006/112/EB 62 ir 63 straipsnius draudžiama nacionalinė nuostata, pagal kurią apmokestinimo momentas įvyksta tuo momentu, kai atliekamas neapmokestinamasis sandoris, o ne tuo momentu, kai įvykdoma šiam sandoriui apmokestinti būtina sąlyga?
3. Ar pagal Direktyvos 2006/112/EB 63 straipsnį draudžiama nacionalinės teisės nuostata ir nacionalinė praktika, pagal kurias pastato dalių suteikimo apmokestinimo momentas įvyksta ne nuosavybės perdavimo momentu, bet anksčiau, t. y. kai suteikiamas susitartas atlygis, kuris yra neapmokestinamasis sandoris, kurį įvykdo asmuo, neturintis apmokestinamojo asmens statuso ir prievolės sumokėti PVM?
4. Ar pagal Direktyvos 2006/112/EB 65 straipsnį draudžiama tokia nacionalinės teisės nuostata, pagal kurią prievolės apskaičiuoti PVM atsiradimas susijęs su mokėjimu, kuris visiškai arba iš dalies nustatomas prekėmis ar paslaugomis?

5. Ar pagal Direktyvos 2006/112/EB 73 ir 80 straipsnius draudžiama nacionalinės teisės nuostata, pagal kurią, jei visą atlygį ar jo dalį už sandorį sudaro prekės ar paslaugos, šio sandorio apmokestinamoji vertė visais atvejais yra jo atviros rinkos kaina?

<sup>(1)</sup> OL L 347, p. 1.

**2012 m. balandžio 2 d. Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Società Airport Shuttle Express scarl ir Giovanni Panarisi prieš Comune di Grottaferrata**

(Byla C-162/12)

(2012/C 165/23)

Proceso kalba: italų

### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio*

### Šalys pagrindinėje byloje

*Ieškovai: Società Airport Shuttle Express scarl, Giovanni Panarisi*

*Atsakovė: Comune di Grottaferrata*

### Prejudiciniai klausimai

1. Ar SESV 49 straipsniu ESS 3 straipsniu, SESV 3, 4, 5 ir 6 straipsniais, SESV 101 ir 102 straipsniais, taip pat Reglamentu (EEB) Nr. 2454/1992 <sup>(1)</sup> ir Reglamentu (EB) Nr. 12/1998 <sup>(2)</sup> draudžiama taikyti 1992 m. Įstatymo Nr. 21 3 straipsnio 3 dalį ir 11 straipsnį, kiek juose atitinkamai numatyta: „3. Vežėjo buveinė ir nuomos punktas būtina turi būti komunos, kuri suteikė leidimą, teritorijoje“, o „<...> Transporto priemonė, skirta teikti nuomos su vairuotoju paslauga, užsakoma per atitinkamus nuomos punktus. Kiekvienos atskiros automobilio nuomos su vairuotoju paslaugos teikimas turi prasidėti ir pasibaigti tame pačiame nuomos punkte, esančiame leidimą išdavusioje komunoje, gražinant transporto priemonę į tą patį nuomos punktą, net jeigu transporto priemonės suteikimo ir kelionės paskirties vieta gali būti ir kitų komunų teritorijoje.<...>“?
2. Ar SESV 49 straipsniu, ESS 3 straipsniu, SESV 3, 4, 5 ir 6 straipsniais, SESV 101 ir 102 straipsniais, taip pat Reglamentu (EEB) Nr. 2454/1992 ir Reglamentu (EB) Nr. 12/1998 draudžiama taikyti 1993 m. Lacijaus regioninio

įstatymo Nr. 58 5 ir 10 straipsnius, kiek juose numatyta, kad „<...> transporto priemonė suteikiama ar paslauga pradedama teikti leidimą suteikusios komunos teritorijoje“ ir kad „<...> transporto priemonė suteikiama ir paslauga pradedama teikti tik licenciją ar leidimą suteikusios komunos teritorijoje ir ši paslauga teikiama vykstant į bet kurią paskirties vietą, tačiau paskirties vietų, esančių už komunos teritorijos ribų, atveju būtinas išankstinis vairuotojo sutikimas. <...>“?

(<sup>1</sup>) OL L 251, p. 1.

(<sup>2</sup>) OL L 4, 1998 1 8, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 3 t., p. 501.

**2012 m. balandžio 2 d. Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Società Cooperativa Autoleggio Piccola arl ir Gianpaolo Vivani prieš Comune di Grottaferrata**

(Byla C-163/12)

(2012/C 165/24)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

**Šalys pagrindinėje byloje**

Ieškovai: Società Cooperativa Autoleggio Piccola arl, Gianpaolo Vivani

Atsakovė: Comune di Grottaferrata

### Prejudiciniai klausimai

1. Ar SESV 49 straipsniu ESS 3 straipsniu, SESV 3, 4, 5 ir 6 straipsniais, SESV 101 ir 102 straipsniais, taip pat Reglamentu (EEB) Nr. 2454/1992 (<sup>1</sup>) ir Reglamentu (EB) Nr. 12/1998 (<sup>2</sup>) draudžiama taikyti 1992 m. Įstatymo Nr. 21 3 straipsnio 3 dalį ir 11 straipsnį, kiek juose atitinkamai numatyta: „3. Vežėjo buveinė ir nuomos punktas būtinais turi būti komunos, kuri suteikė leidimą, teritorijoje“, o „<...> Transporto priemonė, skirta teikti nuomos su vairuotoju paslaugą, užsakoma per atitinkamus nuomos punktus. Kiekvienos atskiros automobilio nuomos su vairuotoju paslaugos teikimas turi prasidėti ir pasibaigti tame pačiame nuomos punkte, esančiame leidimą išdavusioje komunoje, gražinant transporto priemonę į tą patį nuomos punktą, net jeigu transporto priemonės suteikimo ir kelionės paskirties vieta gali būti ir kitų komunų teritorijoje.<...>“?
2. Ar SESV 49 straipsniu, ESS 3 straipsniu, SESV 3, 4, 5 ir 6 straipsniais, SESV 101 ir 102 straipsniais, taip pat Reglamentu (EEB) Nr. 2454/1992 ir Reglamentu (EB) Nr. 12/1998 draudžiama taikyti 1993 m. Lacijaus regioninio įstatymo Nr. 58 5 ir 10 straipsnius, kiek juose numatyta, kad „<...> transporto priemonė suteikiama ar paslauga pradedama teikti leidimą suteikusios komunos teritorijoje“ ir kad „<...> transporto priemonė suteikiama ir paslauga pradedama teikti tik licenciją ar leidimą suteikusios komunos teritorijoje ir ši paslauga teikiama vykstant į bet kurią paskirties vietą, tačiau paskirties vietų, esančių už komunos teritorijos ribų, atveju būtinas išankstinis vairuotojo sutikimas. <...>“?

(<sup>1</sup>) OL L 251, p. 1.

(<sup>2</sup>) OL L 4, 1998 1 8, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 3 t., p. 501.

## BENDRASIS TEISMAS

### 2012 m. balandžio 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Movimondo Onlus prieš Komisiją*

(Byla T-329/05) <sup>(1)</sup>

(Arbitražinė išlyga — Partnerystės tarp ECHO ir humanitarinių organizacijų pagrindų susitarimas — Dotacijų susitarimai — Mokėjimų sustabdymas)

(2012/C 165/25)

Proceso kalba: italų

#### Šalys

Ieškovė: *Movimondo Onlus* — *Organizzazione non governativa di cooperazione e solidarietà internazionale* (Roma, Italija), iš pradžių atstovaujama advokatų P. Vitali, G. Verusio, G. M. Roberti ir A. Franchi, vėliau advokatų P. Vitali, G. Verusio ir A. Franchi

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama M. Wilderspin ir F. Moro, padedamų advokato A. Dal Ferro

#### Dalykas

Visų pirma pagal EB 238 straipsnį pateiktas prašymas, siekiant, kad būtų išmokėtos sumos pagal dotacijų susitarimus arba prašymas panaikinti du Komisijos laiškus, išsiųstus 2005 m. birželio 17 d. ir liepos 27 d.

#### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš *Movimondo Onlus* — *Organizzazione non governativa di cooperazione e solidarietà internazionale* bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 257, 2005 10 15.

### 2012 m. balandžio 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Evropaiki Dynamiki prieš Komisiją*

(Byla T-554/08) <sup>(1)</sup>

(Viešieji paslaugų pirkimai — Konkurso procedūra — Paslaugų teikimas dėl Europos Sąjungos kompiuterių taikymo muitinių, akcizo ir apmokestinimo srityse klausimais paslaugos — Dalyvio pasiūlymo atmetimas — Sutarties sudarymas su kitu konkurso dalyviu — Ieškinys dėl panaikinimo — Nepriimtumas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Atrankos ir sutarties sudarymo kriterijai — Pareiga motyvuoti — Akivaizdi vertinimo klaida)

(2012/C 165/26)

Proceso kalba: anglų

#### Šalys

Ieškovė: *Evropaiki Dynamiki* — *Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokatų N. Korogiannakis, P. Katsimani ir M. Dermizakis

Atsakovė: Europos Komisija, iš pradžių atstovaujama N. Bambara ir E. Manhaeve, vėliau — E. Manhaeve, padedamų advokato C. Erkelens

#### Dalykas

Pirma, prašymas panaikinti 2008 m. rugsėjo 26 d. Komisijos sprendimą atmesti konsorciumo, kurį sudaro ieškovė ir kitos bendrovės, pateiktą pasiūlymą viešųjų pirkimų konkurse TAXUD/2007/AO-005 dėl paslaugų teikimo dėl Bendrijos kompiuterių taikymo muitinių, akcizo ir apmokestinimo srityse (TIMEA) bei visus kitus sprendimus, įskaitant sprendimą sudaryti sutartį su laimėjusiu konkurso dalyviu, pateiktas remiantis EB 225 ir 230 straipsniais ir, antra, prašymas atlyginti nuostolius, pateiktas remiantis EB 225, 235 ir 288 straipsniais.

#### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. *Evropaiki Dynamiki* — *Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* padengia savo ir Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

<sup>(1)</sup> OL C 55, 2009 3 7.

### 2012 m. balandžio 19 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje *Evropaiki Dynamiki prieš Komisiją*

(Byla T-49/09) <sup>(1)</sup>

(Viešojo paslaugų pirkimo sutartys — Bendrijos viešųjų pirkimų procedūra — Paslaugų, susijusių su regioninės politikos generalinio direktorato informacinių sistemų priežiūra ir tobulinimu, teikimas — Dalyvio pasiūlymo atmetimas — Ieškinys dėl panaikinimo — Vienodas požiūris — Pareiga motyvuoti — Esminių procedūrinių reikalavimų pažeidimas — Akivaizdi vertinimo klaida — Deliktinė atsakomybė)

(2012/C 165/27)

Proceso kalba: anglų

#### Šalys

Ieškovė: *Evropaiki Dynamiki* — *Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokatų N. Korogiannakis ir P. Katsimani

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama iš pradžių N. Bambara ir E. Manhaeve, vėliau E. Manhaeve, padedamų advokatų P. Wytinck ir B. Hoorelbeke

### Dalykas

Prašymas panaikinti 2008 m. lapkričio 21 d. Komisijos sprendimą atmesti ieškovės pasiūlymą vykstant viešojo pirkimo procedūrai REGIO-A4-2008-01 dėl Regioninės politikos generalinio direktorato informacinių sistemų priežiūros ir tobulinimo (OL 2008/S 117-155067) ir sprendimą sudaryti sutartį su kitu dalyviu bei prašymas atlyginti žalą.

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 90, 2009 4 18.

### 2012 m. balandžio 19 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Würth ir Fasteners (Shenyang) prieš Tarybą

(Byla T-162/09) (<sup>1</sup>)

(Ieškinys dėl panaikinimo — Dėmpingas — Individualaus poveikio stoka — Nepriimtumas)

(2012/C 165/28)

Proceso kalba: vokiečių

### Šalys

Ieškovės: Adolf Würth GmbH & Co. KG (Kiuncelsau, Vokietija) ir Arnold Fasteners (Shenyang) Co. Ltd (Shenyang, Kinija), atstovaujamos advokatų M. Karl ir M. Mayer

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, iš pradžių atstovaujama J.-P. Hix, padedamo advokatų G. Berrisch ir G. Wolf, vėliau — J.-P. Hix ir B. Driessen, padedamų G. Berrisch

Atsakovės pusėje į bylą įstojusios šalys: Europos Komisija, atstovaujama H. van Vliet ir B. Martenczuk, ir Europos pramoninių tvirtinimo detalių institutas AISBL (EIFI) (Briuselis, Belgija), iš pradžių atstovaujami advokatų J. Bourgeois, Y. van Gerven ir E. Wäktare, vėliau — J. Bourgeois

### Dalykas

Prašymas panaikinti 2009 m. sausio 26 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 91/2009, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms nustatomas galutinis antidėmpingo muitas (OL L 29, p. 1).

### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtą.
2. Adolf Würth GmbH & Co. KG ir Arnold Fasteners (Shenyang) Co. Ltd padengia savo ir Europos Sąjungos Tarybos bei European Industrial Fasteners Institute AISBL patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 167, 2009 7 18.

### 2012 m. balandžio 27 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje De Nicola prieš EIB

(Byla T-37/10 P) (<sup>1</sup>)

(Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — EIB darbuotojai — Vertinimas — Pareigų paaukštinimas — 2006 m. veiklos vertinimo ir pareigų paaukštinimo procedūra — Apeliacinio komiteto sprendimas — Kontrolės apimtis — Sveikatos draudimas — Atsisakymas padengti medicininės išlaidas — Prašymas atlyginti žalą)

(2012/C 165/29)

Proceso kalba: italų

### Šalys

Apeliantas: Carlo De Nicola (Štrasenas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato L. Isola

Kita proceso šalis: Europos investicijų bankas (EIB), atstovaujamas G. Nuvoli ir F. Martin, padedamų advokato A. Dal Ferro

### Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimo De Nicola prieš EIB (F-55/08, dar nepaskelbtas Rinkinyje), kuriuo prašoma panaikinti šį sprendimą.

### Rezoliucinė dalis

1. 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas De Nicola prieš EIB (F-55/08, dar nepaskelbtas Rinkinyje) panaikinamas tiek, kiek juo atmetami, pirma, Carlo De Nicola reikalavimai dėl Europos investicijų banko (EIB) apeliacinio komiteto sprendimo panaikinimo, antra, jo reikalavimai dėl sprendimo nepaaukštinti jo pareigų už 2006 m. ir dėl visų susijusių iki ar po to sprendimo priimtų aktų panaikinimo, ir, trečia, jo reikalavimai pripažinti EIB atsakomybę dėl persekiojimo, kurį bankas vykdė jo atžvilgiu, ir atlyginti dėl to patirtą žalą.
2. Dėl likusios dalies apeliacinį skundą atmesti.

3. Grąžinti bylą Tarnautojų teismui.
4. Atsidėti klausimą dėl bylinėjimosi išlaidų.

(<sup>1</sup>) OL C 80, 2010 3 27

**2012 m. balandžio 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Samskip Multimodal Container Logistics prieš Komisiją**

(Byla T-166/10) (<sup>1</sup>)

*(Ieškinys dėl panaikinimo — Sprendimas dėl Bendrijos finansinės paramos, skirtos krovinių transporto sistemos atitikčiai aplinkosaugos reikalavimams didinti — Programa Marco Polo II — Subsidijavimo sutarties nutraukimas ir galutinis pasitraukimas iš projekto — Suinteresuotumo pareikšti ieškinį teisme išnykimas — Nereikalingumas priimti sprendimą)*

(2012/C 165/30)

Proceso kalba: anglų

**Šalys**

Ieškove: Samskip Multimodal Container Logistics BV (s-Gravenzandė, Nyderlandai), atstovaujama advokatų K. Platteau, Y. Maasdam ir P. Broers

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama K. Simonsson, padedamo advokatų J. Grayston ir P. Gjørtler

**Dalykas**

Prašymas panaikinti 2010 m. sausio 27 d. Komisijos sprendimą C(2010) 580 dėl finansinės paramos veiksmų pasiūlymams, pateiktiems per 2009 m. atrankos procedūrą pagal Europos Sąjungos programą dėl Bendrijos finansinės paramos teikimo krovinių transporto sistemos atitikčiai aplinkosaugos reikalavimams didinti (Marco Polo II programa) tiek, kiek pagal jį atrinktas pasiūlymas TREN/B4/SUB/01-2009 MP-II/6, susijęs su projektu G2G@2XL, dėl skiriamo 2 190 539 eurų finansavimo.

**Rezoliucinė dalis**

1. Dėl šio ieškinio sprendimo priimti nereikia.
2. Europos Komisija padengia keturis penktadalius Samskip Multimodal Container Logistics BV patirtų bylinėjimosi išlaidų ir keturis penktadalius savo bylinėjimosi išlaidų.
3. Samskip Multimodal Container Logistics padengia penktadalį Komisijos ir penktadalį savo bylinėjimosi išlaidų.

(<sup>1</sup>) OL C 209, 2010 7 31.

**2012 m. balandžio 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Manufacturing Support & Procurement Kala Naft prieš Tarybą**

(Byla T-509/10) (<sup>1</sup>)

*(Bendra užsienio ir saugumo politika — Irano Islamo Respublikai taikomos ribojamosios priemonės siekiant užkirsti kelią branduolinių ginklų platinimui — Lėšų įšaldymas — Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumai — Tarybos kompetencija — Piktnaudžiavimas įgaliojimais — Įsigaliojimas — Negaliojimas atgaline data — Pareiga motyvuoti — Teisė į gynybą — Teisė į veiksmingą teisminę gynybą — Teisės klaida — Paramos branduolinių ginklų platinimo veiklai sąvoka — Vertinimo klaida)*

(2012/C 165/31)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškove: Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehran (Teheranas, Iranas), atstovaujama advokatų F. Esclatine ir S. Perrotet

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Bishop ir R. Liudvinavičiute-Cordeiro

Atsakovės pusėje į bylą įstojusi šalis: Europos Komisija, atstovaujama M. Konstantinidis ir É. Cujo

**Dalykas**

Prašymas panaikinti 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, p. 39), 2010 m. liepos 26 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 668/2010, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojamųjų priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalis (OL L 195, p. 25), 2010 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimą 2010/644/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP (OL L 281, p. 81), ir 2010 m. spalio 25 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 961/2010 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 423/2007 (OL L 281, p. 1), kiek šie aktai susiję su ieškove.

**Rezoliucinė dalis**

1. Bendrasis Teismas neturi jurisdikcijos nagrinėti pirmojo ieškinio pagrindo antrą dalį.
2. Panaikinti, kiek jie susiję su Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehran:

— 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimą 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP,



— 2010 m. liepos 26 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 668/2010, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalis,

— 2010 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimą 2010/644/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413,

— 2010 m. spalio 25 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 961/2010 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinamas Reglamentas Nr. 423/2007.

3. Sprendimo 2010/413, iš dalies pakeisto Sprendimu 2010/644, pasekmės, susijusios su Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehran, lieka galioti nuo jo įsigaliojimo dvidešimtą dieną nuo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje iki Reglamento Nr. 961/2010 panaikinimo įsigaliojimo dienos.

4. Europos Sąjungos Taryba padengia savo ir Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co., Tehran patirtas bylinėjimosi išlaidas.

5. Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 346, 2010 12 18.

### 2012 m. balandžio 25 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Brainlab prieš VRDT (BrainLAB)

(Byla T-326/11) (<sup>1</sup>)

**(Bendrijos prekių ženklas — Žodinis Bendrijos prekių ženklas „BrainLAB“ — Prašymo pratęsti prekių ženklo registracijos galiojimo terminą nebuvimas — Prekių ženklo išbraukimas pasibaigus registracijos galiojimo terminui — Restitutio in integrum prašymas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 81 straipsnis)**

(2012/C 165/32)

Proceso kalba: vokiečių

#### Šalys

Ieškovė: Brainlab AG (Feldkirchenas, Vokietija), atstovaujama advokato J. Bauer

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama R. Manea

#### Dalykas

Ieškiny, pareikštas dėl 2011 m. balandžio 15 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1596/2010-4), susijusio su ieškovės pateiktais *restitutio in integrum* prašymu ir prašymu pratęsti prekių ženklo „BrainLAB“ registracijos galiojimo terminą.

#### Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2011 m. balandžio 15 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) sprendimą (byla R 1596/2010-4).

2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 269, 2011 9 10.

### 2012 m. balandžio 24 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Leifheit prieš VRDT (EcoPerfect)

(Byla T-328/11) (<sup>1</sup>)

**(Bendrijos prekių ženklas — Žodinio Bendrijos prekių ženklo „EcoPerfect“ paraiška — Absoliutus atmetimo pagrindas — Apibūdinamasis požymis — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies c punktas)**

(2012/C 165/33)

Proceso kalba: vokiečių

#### Šalys

Ieškovė: Leifheit AG (Nasau, Vokietija), atstovaujama advokato G. Hasselblatt

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama K. Klüpfel

#### Dalykas

Ieškiny dėl panaikinimo, pareikštas dėl 2011 m. kovo 31 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1658/2010-1), susijusio su paraiška įregistruoti žodinį žymenį „EcoPerfect“ kaip Bendrijos prekių ženklą.

#### Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Leifheit AG padengia bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 269, 2011 9 10.

### 2012 m. balandžio 12 d. pareikštas ieškiny byloje AX prieš Tarybą

(Byla T-196/11)

(2012/C 165/34)

Proceso kalba: prancūzų

#### Šalys

Ieškovas: AX (Polockas, Baltarusija), atstovaujamas advokato M. Michalaukas

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

**Reikalavimai**

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2011 m. sausio 31 d. Tarybos sprendimą 2011/69/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos sprendimas 2010/639/BUSP dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems Baltarusijos pareigūnams tiek, kiek jis susijęs su ieškovu;
- panaikinti 2011 m. sausio 31 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 84/2011, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojančių priemonių Prezidentui Lukašenkai ir tam tikriems Baltarusijos pareigūnams tiek, kiek jis susijęs su ieškovu;
- panaikinti 2011 m. kovo 21 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimą 2011/174/BUSP, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2010/639/BUSP dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems Baltarusijos pareigūnams tiek, kiek jis susijęs su ieškovu;
- panaikinti 2011 m. kovo 21 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 271/2011, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl ribojančių priemonių Prezidentui Lukašenkai ir tam tikriems Baltarusijos pareigūnams 8a straipsnio 1 dalis tiek, kiek jis susijęs su ieškovu;
- priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Grįsdamas ieškinį ieškovas remiasi trimis pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas, susijęs su nepakankamu motyvavimu ir jo teisės į gynybą pažeidimu, nes ginčijamų aktų motyvai neleido ieškovui Bendrajame Teisme ginčyti jų galiojimo, o pastarajam atlikti jų teisėtumo kontrolės.
2. Antrasis ieškinio pagrindas, susijęs su vertinimo klaida, nes ginčijami aktai nėra pagrindžiami faktinėmis aplinkybėmis.
3. Trečiasis ieškinio pagrindas, susijęs su proporcingumo principo, pirmiausiai kiek jis susijęs su atvykimo ir vykimo tranzitu per Europos Sąjungos teritoriją ribojimu, nepaisymu.

**2012 m. kovo 5 d. pareikštas ieškinytis byloje Portela prieš VRDT — Probiotical (PROBIAL)**

(Byla T-113/12)

(2012/C 165/35)

*Kalba, kuria surašytas ieškinytis: anglų*

**Šalys**

*Ieškovė: Bial* — *Portela & Ca, SA* (San Mamede do Coronado, Portugalija), atstovaujama advokatų B. Braga da Cruz ir J. Pimenta,

*Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba* (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

*Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Probiotical SpA* (Novara, Italija)

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2011 m. gruodžio 20 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtos apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1925/2010-4,
- nurodyti atsakovei atsisakyti įregistruoti prekių ženklą PROBIAL kaip Bendrijos prekių ženklą Nr. 2408128 ir
- priteisti iš kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

*Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis*

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: tamsiai mėlynos ir žydros spalvų vaizdinis prekių ženklas PROBIAL, skirtas 1, 5 ir 31 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 2408128*

*Prekių ženklo ar žymens, kuriuo pagrįstas protestas, savininkė: ieškovė*

*Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: žodinis prekių ženklas „Bial“, Portugalijoje įregistruotas numeriu 155284, skirtas 5 klasės prekėms; prekių ženklas „Bial“ yra plačiai žinomas Portugalijoje; juodos ir baltos spalvų vaizdinis prekių ženklas „Bial“, Bendrijoje įregistruotas numeriu 1400183, skirtas 3, 5 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms; juodos ir baltos spalvų vaizdinis prekių ženklas „Bial“, Ispanijoje įregistruotas numeriu 2026481, skirtas 35 klasės paslaugoms; įprastais simboliais užrašytas prekių ženklas „Bial“, tarptautiniu lygiu įregistruotas numeriu 490635, skirtas 5 klasės prekėms; vaizdinio žymens „Bial“ įstaigos emblema Nr. 868; žodžio „Bial“ įstaigos pavadinimas Nr. 35157, vaizdinio žymens „Bial“ logotipas Nr. 951*

*Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą*

*Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją*

*Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba klaidingai nusprendė, kad nagrinėjami prekių ženklai nėra tokio panašumo, kad galėtų būti supainioti.*

**2012 m. kovo 8 d. pareikštas ieškinys byloje Bode Chemie prieš VRDT –Laros (sterilina)**

(Byla T-114/12)

(2012/C 165/36)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Bode Chemie GmbH (Hamburgas, Vokietija), atstovaujama advokatės N. Aicher

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Laros Srl (Kremona, Italija)

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2012 m. sausio 16 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 2423/2010-4 ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas, įskaitant bylinėjimosi VRDT išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: baltos ir raudonos spalvų vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra žodinių elementų „sterilina“, 3 ir 5 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 8120032.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: ieškovė.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: Bendrijos prekių ženklas Nr. 221168 STERILLIUM 5 klasės prekėms; mėlynos ir baltos spalvų vaizdinis Bendrijos prekių ženklas Nr. 6262257 „BODE Sterillium“ 5 klasės prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti visą protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes, priešingai nei mano Apeliacinė

taryba, prekių tapatumo ir (arba) panašumo reikšmingų kriterijų, žymenų panašumo ir prekių ženklo, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, skiriamojo požymio bendras vertinimas verčia daryti išvadą, kad yra galimybė, jog visuomenė painios nagrinėjamus prekių ženklus.

**2012 m. kovo 5 d. pareikštas ieškinys byloje USFSPEI ir Loescher prieš Tarybą**

(Byla T-119/12)

(2012/C 165/37)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovai: Union syndicale fédérale des services publics européens et internationaux (USFSPEI) (Briuselis, Belgija) ir Bernd Loescher (Rhode-Saint-Genèse, Belgija), atstovaujami advokatų A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal ir D. Abreu Caldas

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

**Reikalavimai**

Ieškovai Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2011 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimą 2011/866/ES dėl Komisijos pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, kuriuo nuo 2011 m. liepos 1 d. tikslinamas Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų Europos Sąjungos tarnautojų darbo užmokestis ir pensijos bei jiems taikytini korekciniai koeficientai,

— įpareigoti Tarybą sumokėti ieškovui B. Loescher ir kitiems Europos Sąjungos pareigūnams ir tarnautojams neišmokėtus darbo užmokesčius ir pensijas, į kuriuos jie turi teisę nuo 2011 m. liepos 1 d., taip pat palūkanas už praleistą terminą, apskaičiuotas nuo tos dienos, kai neišmokėti darbo užmokesčiai ir pensijos tapo mokėtini, pagal ECB pagrindinems refinansavimo operacijoms nustatytą palūkanų normą, padidintą dviem punktais,

— įpareigoti Tarybą sumokėti USF ir ieškovui simbolinį vieną eurą kaip neturtinės žalos, patirtos padarius administracinę klaidą, kai buvo priimtas 2011 m. gruodžio 19 d. Tarybos sprendimas (2011/866/ES), atlyginimą,

— priteisti iš Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdami ieškinį ieškovo remiasi pagrindais, susijusiais su:

- pirma, Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų 64, 65 ir 65a straipsnių bei šių nuostatų XI priedo 1 ir 3 straipsnių, lojalios bendradarbiavimo ir nuoseklumo principų, išplaukiančių iš ESS 4 straipsnio 3 dalies, pažeidimu, taip pat teisėtų lūkesčių apsaugos principo ir pareigos, išplaukiančios iš principo *patere legem quam ipse fecisti*, pažeidimu, ir
- antra, 1981 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimo, kuriuo nustatoma trišalių derybų procedūra, pažeidimu, nes nebuvo įsitikinta, ar prieš priimant ginčijamą sprendimą valstybių narių atstovai iš tiesų žinojo personalo ir administracinių institucijų požiūrius.

## 2012 m. kovo 9 d. pareikštas ieškinys byloje *Shahid Beheshti University prieš Tarybą*

(Byla T-120/12)

(2012/C 165/38)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

Ieškovas: *Shahid Beheshti University* (Teheranas, Iranas), atstovaujamas advokato J. M. Thouvenin

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

### Reikalavimai

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti 2011 m. gegužės 23 d. Tarybos sprendimą 2011/299/BUSP, kiek jis su juo susijęs.
- Remiantis SESV 277 straipsniu pripažinti, kad jam netaikomas 2010 m. liepos 26 d. Sprendimas 2010/413/BUSP.
- Panaikinti 2011 m. gegužės 23 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 503/2011, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) 961/2010, kiek jis su juo susijęs.
- Remiantis SESV 277 straipsniu pripažinti, kad jam netaikomas Reglamentas (ES) 961/2010.
- Panaikinti 2011 m. gruodžio 1 d. Tarybos sprendimą 2011/783/BUSP, kiek jis su juo susijęs.
- Panaikinti 2011 m. gruodžio 1 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 1245/2011, kiek jis su juo susijęs.

— Panaikinti 2011 m. gruodžio 5 d. Tarybos ieškovui adresuotame laiške esantį sprendimą.

— Priteisti iš Tarybos bylinejimosi išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas ieškinį ieškovas nurodo septynis pagrindus.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas, susijęs su Sprendimo 2010/413/BUSP, kuriuo remiantis priimtas Sprendimas 2011/299/BUSP, teisinio pagrindo nebuvimu ir sutarčių bei tarptautinės teisės pažeidimu, todėl Sprendimas 2010/413/BUSP turi būti pripažintas netaikytinu ieškovui.
2. Antrasis ieškinio pagrindas, susijęs su Reglamente Nr. 961/2010, remiantis kuriuo priimtas Įgyvendinimo reglamentas Nr. 503/2011, teisinio pagrindo nebuvimu. Ieškovas teigia, kad SESV 215 straipsniu negalima teisiskai pagrįsti Reglamente Nr. 961/2010, nes Sprendimas 2010/413/BUSP, kurį šiuo reglamentu buvo siekiama įgyvendinti Sąjungos vidaus teisės sistemoje, priimtas nesilaikant ESS V antraštinės dalies 2 skyriaus. Taigi Reglamentas 961/2010 turi būti pripažintas netaikytinu ieškovui.
3. Trečiasis ieškinio pagrindas, susijęs su SESV 215 straipsnio pažeidimu per ieškovo pavadinimo įtraukimo į Reglamente Nr. 961/2010 VIII priedą procedūrą remiantis Įgyvendinimo reglamentu Nr. 503/2011.
4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas, susijęs su tuo, kad Sprendimu 2011/299/BUSP ir Įgyvendinimo reglamentu 503/2011 buvo pažeistos teisė į gynybą, teisė į gerą administravimą ir teisė į veiksmingą teisminę gynybą, nes Taryba nepaisė teisės būti išklaustyta, pareigos pranešti ir pareigos pakankamai motyvuoti.
5. Penktasis ieškinio pagrindas, susijęs su proporcingumo principo pažeidimu.
6. Šeštasis ieškinio pagrindas, susijęs su teisės į nuosavybę pažeidimu.
7. Septintasis ieškinio pagrindas, susijęs su tuo, kad ieškovo įtraukimas į subjektų, kuriems taikomos sankcijos, sąrašą pagrįstas faktine klaida, nes ieškovas, kaip valstybinis universitetas turi teisinį subjektiškumą, jo valdymo organe nėra Gynybos ir ginkluotųjų pajėgų logistikos ministerijos atstovų, jis nėra valdomas ar kontroliuojamas šios ministerijos ir nedalyvauja su branduoliniu ginklu susijusiuose moksliniuose tyrimuose.

**2012 m. kovo 19 d. pareikštas ieškinys byloje ActionSportGame prieš VRDT — FN Herstal**

(SCAR)

(Byla T-122/12)

(2012/C 165/39)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: danų

**Šalys**

Ieškovė: ActionSportGames A/S (Humblebekas, Danija), atstovaujama advokato W. Rebernik

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: FN Herstal SA (Herstalis, Belgija)

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. sausio 12 d. atsakovės sprendimą byloje R 2096/2010-1,
- palikti galioti 2010 m. rugsėjo 24 d. Protestų skyriaus sprendimą (bylos Nr. B 1 344 904),
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ActionSportGames A/S.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas SCAR 28 klasės prekėms, nurodytas Bendrijos prekių ženklo paraiškoje Nr. 5 750 054.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkas: FN Herstal SA.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: neregistruotas Belgijos žodinis prekių ženklas SCAR 13 ir 28 klasių prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti Protestų skyriaus sprendimą ir šiam skyriui grąžinti bylą.

Ieškinio pagrindai: ieškovė teigia, kad nėra galimybės supainioti ginčijamų prekių ženklų, nes nurodytos prekės iš esmės skiriasi: FN Herstal prekės yra tikri kareiviams skirti ginklai, o ieškovės prekės — sportui ir žaidimui skirtos ginklų imitacijos ir žaidimai.

**2012 m. kovo 22 d. pareikštas ieškinys byloje Free prieš VRDT — Noble Gaming (FREEEVOLUTION TM)**

(Byla T-127/12)

(2012/C 165/40)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: prancūzų

**Šalys**

Ieškovė: Free (Paryžius, Prancūzija), atstovaujama advokato Y. Coursin

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Noble Gaming Ltd (Praha, Čekijos Respublika)

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti 2011 m. gruodžio 13 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 2326/2010-2;
- nuspręsti, kad nurodyti ankstesni prekių ženklai ir, konkrečiau kalbant, Prancūzijos žodinis prekių ženklas FREE Nr. 1734391 yra panašūs į ginčijamą prekių ženklą FREEEVOLUTION TM, kaip tai suprantama pagal Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktą ir *a fortiori* 8 straipsnio 5 dalį;
- nuspręsti, kad ginčijamo prekių ženklo registracijos paraiška turi būti atmesta pagal Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktą ir *a fortiori* 8 straipsnio 5 dalį, ir
- priteisti kitą Apeliacinės tarybos šalį sumokėti bylinėjimosi išlaidas, patirtas Bendrajame Teisme ir VRDT.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas, turintis žodinį elementą FREEEVOLUTION TM, 9, 41 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 8206443.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: ieškovė.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: vaizdinis Prancūzijos prekių ženklas „free LA LIBERTÉ N'A PAS DE PRIX“ Nr. 99785839 9 ir 38 klasių prekėms ir paslaugoms; žodinis Prancūzijos prekių ženklas FREE Nr. 1734391; žodinis Prancūzijos prekių ženklas FREE MOBILE Nr. 73536224 9 klasės prekėms ir paslaugoms; Firmos pavadinimas FREE, naudojamas komercinėje veikloje Prancūzijoje; Interneto domenas FREE.FR, naudojamas komercinėje veikloje.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti visą protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto ir 8 straipsnio 5 dalies pažeidimas, nes vertinant žymenų panašumą pagal šiuos straipsnius turi būti daromas skirtumas; Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes egzistuoja konfliktuojančių prekių ženklų supainiojimo pavojus; ir Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 5 dalies pažeidimas, nes egzistuoja ryšys tarp prekių ženklų FREE ir FREEVOLUTION TM; taip pat buvo padarytas poveikis plačiai žinomam prekių ženklui FREE, nes egzistuoja skundžiamas prekių ženklas.

**2012 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinys byloje Spa Monopole prieš VRDT — Orly International (SPARITUAL)**

(Byla T-131/12)

(2012/C 165/41)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: prancūzų

### Šalys

Ieškovė: Spa Monopole, compagnie fermière de Spa SA/NV (Spa, Belgija), atstovaujama advokatų L. De Brouwer, E. Cornu ir É. De Gryse

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Orly International, Inc. (Van Nuys, Jungtinės Valstijos)

### Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2012 m. sausio 9 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 2396/2010-1.

— Atsakovė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas SPARITUAL 3 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 3631884.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, saviinkas: ieškovė.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: Beniliukso žodinių prekių ženklų registracija SPA ir „Les Thermes de Spa“ 3, 32 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti Bendrijos prekių ženklą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti skundžiamą sprendimą ir atmesti protestą

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 5 dalies pažeidimas vertinant žodinio prekių ženklo SPA pavadinimą 32 klasei, ir Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 5 dalies pažeidimas vertinant riziką gauti neteisėtų pajamų naudojant prekių ženklo SPA pavadinimą.

**2012 m. kovo 23 d. pareikštas ieškinys byloje Scooters India prieš VRDT — Brandconcern (LAMBRETTA)**

(Byla T-132/12)

(2012/C 165/42)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

### Šalys

Ieškovė: Scooters India Ltd (Sarojini Nagar, Indija), atstovaujama baristerio B. Brandreth

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Brandconcern BV (Amsterdamas, Nyderlandai)

### Reikalavimai

— Panaikinti 2012 m. sausio 12 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 2308/2010-1, kuriuo atmestas ieškovės apeliacinis skundas dėl prekių ženklo registracijos 6 ir 7 klasių prekėms panaikinimo ir

— priteisti iš atsakovės ieškovės patirtų bylinėjimosi Apeliacinėje taryboje ir Europos Sąjungos Bendrajame Teisme išlaidų atlyginimą.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas panaikinti jo registraciją: žodinis prekių ženklas LAMBRETTA 6, 7 ir 28 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo registracijos Nr. 1618982.

Bendrijos prekių ženklo savininkas: ieškovė.

Šalis, prašanti panaikinti Bendrijos prekių ženklo registraciją: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prašymo panaikinti registraciją motyvai: šalis grindė savo prašymą Reglamento (EB) Nr. 207/2009 51 straipsnio 1 dalies a punktu.

Anuliavimo skyriaus sprendimas: panaikinti Bendrijos prekių ženklo registraciją.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: teigiama, kad Apeliacinė taryba padarė tris klaidas vertindama įrodymus pagal 51 straipsnio 1 dalies c punktą. Jei Apeliacinė taryba teisingai taikytų Sprendime Vallis prieš New Yorker (T-415/09) ir (arba) Sprendime La Mer Technology Inc prieš Laboratoires Goemar SA (C-259/02) pateiktus nurodymus ir (arba) peržiūrėtų įrodymus, ji būtų nusprendusi, kad prekių ženklas buvo iš tikrųjų naudojamas SIL sutikimu 6 ir 7 klasių prekėms.

### 2012 m. kovo 26 d. pareikštas ieškinys byloje Ben Ali prieš Tarybą

(Byla T-133/12)

(2012/C 165/43)

Proceso kalba: prancūzų

#### Šalys

Ieškovas: Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen Ben Ali (Sent-Etjen diu Ruvrė, Prancūzija), atstovaujamas advokato A. de Saint Remy

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

#### Reikalavimai

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

- priimti proceso organizavimo priemonę pagal Bendrojo Teismo procedūros reglamento 64 straipsnį, kad Komisija pateiktų „visus dokumentus, kuriais remdamasi ji priėmė“ ginčijamą reglamentą,
- panaikinti ginčijamą reglamentą tiek, kiek jis su juo susijęs,
- priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos ieškovui sumokėti iš viso 50 000 eurų už dėl įvairių priežasčių patirtą žalą,

— priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos ieškovui sumokėti iš viso 7 500 eurų už gynybos išlaidas, patirtas dėl šio ieškimo, kurios pagal Procedūros reglamento 91 straipsnį laikomos atlygintinomis išlaidomis,

— priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos visas bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškinyje ieškovas prašo, pirma, panaikinti 2012 m. sausio 27 d. Sprendimą 2012/50/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2011/72/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Tunise <sup>(1)</sup> ir, antra, atlyginti žalą, kurią ieškovas teigia patyręs.

Ieškiniui pagrįsti ieškovas pateikia septynis pagrindus, kurie iš esmės yra identiški ar panašūs į byloje T-301/11 Ben Ali prieš Tarybą <sup>(2)</sup> nurodytus pagrindus.

<sup>(1)</sup> OL L 27, p. 11.

<sup>(2)</sup> OL C 226, 2011, p. 29.

### 2012 m. kovo 28 d. pareikštas ieškinys byloje Wehmeyer prieš VRDT — Cluett, Peabody (Fairfield)

(Byla T-139/12)

(2012/C 165/44)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

#### Šalys

Ieškovė: Wehmeyer GmbH & Co. KG (Achenas, Vokietija), atstovaujama advokato C. Weil

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Cluett, Peabody & Co. Inc. (Niujorkas, Jungtinės Valstijos)

#### Reikalavimai

- Panaikinti 2012 m. sausio 19 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 2509/2010-1.
- Atmesti kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies protestą dėl Bendrijos prekių ženklo „Fairfield“ registravimo paraiškos.
- Priteisti iš VRDT ir kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies bylinėjimosi išlaidas, įskaitant ieškovės išlaidas, patirtas Apeliacinėje taryboje.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

*Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo:* ieškovė.

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas:* žodinis prekių ženklas „Fairfield“ 3, 14, 18 ir 25 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 6294342

*Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkas:* kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

*Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi:* vaizdinio Bendrijos prekių ženklo FAIRFIELD BY ARROW registracija Nr. 3079481 25 klasės prekėms.

*Protestų skyriaus sprendimas:* iš dalies atmesti paraišką.

*Apeliacinės tarybos sprendimas:* atmesti apeliaciją.

*Ieškinio pagrindai:* Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba klaidingai nusprendė, kad egzistuoja galimybė supainioti šiuos du prekių ženklus.

## 2012 m. kovo 28 d. pareikštas ieškiny byloje *Teva Pharma and Teva Pharmaceuticals Europe prieš EMA*

(Byla T-140/12)

(2012/C 165/45)

*Proceso kalba:* anglų

### Šalys

*Ieškovės:* Teva Pharma BV (Utrechtas, Nyderlandai) ir Teva Pharmaceuticals Europe BV (Utrechtas, Nyderlandai), atstovaujamos QC (Karališkasis advokatas) D. Anderson, baristerio K. Bacon, solisitorių G. Morgan ir C. Drew

*Atsakovė:* Europos vaistų agentūra

### Reikalavimai

— Panaikinti Europos vaistų agentūros sprendimą, pateiktą jos 2012 m. sausio 24 d. rašte, kuriuo atsisakoma patenkinti ieškovų prašymą išduoti leidimą pateikti į rinką.

— Nurodyti Komisijai padengti ieškovų išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos savo ieškinį ieškovės remiasi vienu teisės pagrindu, pagal kurį atsisakymas patenkinti jų prašymą išduoti leidimą prekiauti generine retojo vaisto „imatnib“ versija, prieštarauja teisingai aiškinamam Reglamento (EB) Nr. 141/2000 <sup>(1)</sup> 8 straipsniui. Atsisakant leisti generinę retojo vaisto „imatnib“ versiją pateikti į rinką ilgesniam nei dešimties metų laikotarpiui, numatytam šio reglamento 8 straipsnio 1 dalyje, pirmiausia

prieštaraujama 8 straipsnio tekstui ir tikslui, taip pat šį reglamentą grindžiančiai politikai ir jo parengiamiesiems darbams. Be to, ieškovės teigia, kad pagal 8 straipsnio 3 dalį esant tam tikroms aplinkybėms leidžiama šiam dešimties metų laikotarpiui suteikti leidimą pateikti į rinką panašų produktą nukrypstant nuo 8 straipsnio 1 dalies. Tačiau tokiu leidimu neturi būti leidžiama pratęsti 10 metų rinkos išimtinumo laikotarpio pirmajam retajam vaistui.

<sup>(1)</sup> 1999 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 141/2000 dėl retųjų vaistų (OL L 18, 2000, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 5 t., p. 21).

## 2012 m. kovo 26 d. pareikštas ieškiny byloje *Pro-Duo prieš VRDT — El Corte Inglés (GO!)*

(Byla T-141/12)

(2012/C 165/46)

*Kalba, kuria surašytas ieškiny:* anglų

### Šalys

*Ieškovė:* Pro-Duo (Gentas, Belgija), atstovaujama baristerio T. Alkin

*Atsakovė:* Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

*Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis:* El Corte Inglés, SA (Madridas, Ispanija)

### Reikalavimai

— Sustabdyti bylos nagrinėjimą, iki bus užbaigta panaikinimo procedūra Nr. 5011 C.

— Panaikinti 2012 m. sausio 19 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1373/2011-4 tiek, kiek juo buvo atsisakyta sustabdyti bylos nagrinėjimą, iki bus užbaigta panaikinimo procedūra, arba panaikinti visą sprendimą.

— Priteisti iš atsakovės ieškovės patirtas bylinėjimosi išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

*Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo:* ieškovė.

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas:* juodos, baltos ir pilkos spalvų vaizdinis prekių ženklas „GO!“ 3 klasės prekėms (Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 8859712).



*Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė:* kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

*Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remtasi:* vaizdinis Bendrijos prekių ženklas „GO GLORIA ORTIZ“ (registracijos Nr. 6070981) 3 klasės prekėms.

*Protestų skyriaus sprendimas:* patenkinti protestą.

*Apeliacinės tarybos sprendimas:* atmesti protestą.

*Ieškinio pagrindai:* nesustabdžiusi bylos nagrinėjimo, Vidaus rinkos derinimo tarnybos apeliacinė taryba padarė teisės klaidą; buvo pažeistas Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas, nes Apeliacinė taryba padarė klaidingą išvadą, kad yra galimybė supainioti nagrinėjamus prekių ženklus.

## 2012 m. kovo 30 d. pareikštas ieškinys byloje *Aventis Pharmaceuticals prieš VRDT — Fasel (CULTRA)*

(Byla T-142/12)

(2012/C 165/47)

*Kalba, kuria surašytas ieškinys:* anglų

### Šalys

*Ieškovė:* *Aventis Pharmaceuticals, Inc* (Naujasis Džersis, Jungtinės Amerikos Valstijos), atstovaujama advokato R. Gilbey

*Atsakovė:* Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)

*Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis:* *Fasel Srl* (Bolonija, Italija)

### Reikalavimai

— Panaikinti 2012 m. sausio 26 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 2478/2010-1;

— Teismo prašoma pateikti savo nuomonę ir argumentus dėl žymenų panašumo, jei Apeliacinė taryba taikė tinkamus faktus bei kriterijus ir

— įpareigoti pralaimėjusią šalį padengti ieškovės šiame procese ir ankstesnėje procedūroje patirtas bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

*Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo:* kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas:* vaizdinis prekių ženklas CULTRA 10 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 7534035

*Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė:* ieškovė

*Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi:* Čekijos žodinis prekių ženklas SCULPTRA 5, 10 ir 44 klasių prekėms ir paslaugoms (Registracijos paraiška Nr. 301724); Vokietijos žodinis prekių ženklas SCULPTRA 5, 10 ir 44 klasių prekėms ir paslaugoms (Registracijos paraiška Nr. 30406574); Suomijos žodinis prekių ženklas SCULPTRA, 5, 10 ir 44 klasių prekėms ir paslaugoms (Registracijos paraiška Nr. 233638); JK žodinis prekių ženklas SCULPTRA 5, 10 ir 44 klasių prekėms ir paslaugoms (Registracijos paraiška Nr. 2355273); Vengrijos žodinis prekių ženklas SCULPTRA 5, 10 ir 44 klasių prekėms ir paslaugoms (Registracijos paraiška Nr. 183214)

*Protestų skyriaus sprendimas:* atmesti protestą

*Apeliacinės tarybos sprendimas:* atmesti apeliaciją

*Ieškinio pagrindai:* Komisijos reglamento Nr. 2868/95 50 taisyklės ir Tarybos reglamento Nr. 207/2009 76 straipsnio 2 dalies pažeidimas, nes Apeliacinė taryba: i) grindė savo teiginius ir sprendimą aplinkybe, kurios neginčijo ar nepateikė šalys ir nebuvo nurodytas ginčijamame sprendime, o būtent, kad ginčijamas žymuo pirmiausiai arba išimtinai bus suvokiamas kaip ULTRA su apvaliu vaizdiniu elementu; ii) neišnagrinėjo svarbių ieškovės pateiktų argumentų ir įrodymų dėl conceptualaus panašumo, tinkamai nepalygino žymenų atsižvelgiant į jų bendrą išpūdį ir todėl netaikė Teisingumo Teismo nurodytos bendro palyginimo taisyklės; iii) neatliko supainiojimo galimybės vertinimo, grindžiamo vien jai pateiktais faktais ir iv) neatsižvelgė į susijusių bendrų aplinkybių, būtent prekių ir paslaugų tapatumą ar panašumą ir žymenų panašumą, tarpusavyje priklausomumą.

## 2012 m. kovo 30 d. pareikštas ieškinys byloje *Vokietija prieš Komisiją*

(Byla T-143/12)

(2012/C 165/48)

*Proceso kalba:* vokiečių

### Šalys

*Ieškovė:* Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama T. Henze, K. Petersen ir advokato U. Soltész

*Atsakovė:* Europos Komisija

**Reikalavimai**

Ieškovė prašo:

— panaikinti 2012 m. sausio 25 d. atsakovės sprendimo C(2012) 184 galutinis dėl Vokietijos priemonės C 36/2007 (ex NN 25/2007) *Deutsche Post AG* naudai 1 straipsnį;

— panaikinti 2012 m. sausio 25 d. atsakovės sprendimo C(2012) 184 galutinis dėl Vokietijos priemonės C 36/2007 (ex NN 25/2007) *Deutsche Post AG* naudai 4–6 straipsnius;

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi dešimčia pagrindų.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas: SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimas konstatavus, kad dėl „pensijų subsidijų“ įmonė gavo naudos.

„Pensijų subsidijos“ mokamos tiesiogiai pašto tarnautojų draudimo įstaigai (PBVK), netiesiogiai pašto tarnautojams pensininkams, taigi ne įmonei. Tai taip pat nėra netiesioginė pagalba *Deutsche Post AG* (DPAG).

2. Antrasis ieškinio pagrindas: SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimas konstatavus, kad „pensijų subsidijomis“ padengiamos išlaidos, kurias „paprastai“ turi prisiimti įmonė.

„Pensijų subsidijos“ visiškai padengia konkurenciniu požiūriu neįprastas socialines išlaidas, kurių „paprastai“ įmonė neturi padengti. „Pensijų subsidijomis“ padengiamos išlaidos būtų „ypatinga našta“, kaip ji suprantama pagal Sprendimą *Combus* <sup>(1)</sup>.

3. Trečiasis ieškinio pagrindas: SESV 107 straipsnio 1 dalies (papildomai: SESV 107 straipsnio 3 dalies) pažeidimas atsižvelgus į pajamas iš reguliuojamų tarifų.

„Sąlyginis pranašumas“ atsiranda ne dėl „pensijų subsidijų“ ir nuo jų visiškai nepriklauso. „Sąlyginis pranašumas“ atsiranda dėl reguliuojamų tarifų, taigi dėl nevalstybinių priemonių (Sprendimas *PreussenElektra* <sup>(2)</sup>). Nėra dvigubo išlaidų kompensavimo. Todėl nėra „pagalbos“, kuri būtų nesuderinama su vidaus rinka ir grąžintina. „Pagalba“ laikoma tokia tik norint atgaline data apmokestinti DPAG pajamas.

4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas: SESV 107 ir 108 straipsnių bei Reglamento (EB) Nr. 659/1999 <sup>(3)</sup> pažeidimas, nes per pagalbos procedūrą neteisėtai apmokestintos pajamos iš reguliuojamų tarifų — piktnaudžiavimas įgaliojimais arba procedūra.

Komisija gali taip apmokestinti tik pagal Reglamentą (EB) Nr. 1/2003 <sup>(4)</sup>, o ne per pagalbos procedūrą.

5. Penktasis ieškinio pagrindas: SESV 107 ir 108 straipsnių bei Reglamento Nr. 659/1999 pažeidimas, nes per pagalbos procedūrą neteisėtai baudžiama už „kryžmines subsidijas“ — piktnaudžiavimas įgaliojimais arba procedūra.

Bet kokios „kryžminės subsidijos“ atsiranda iš reguliuojamų tarifų, nevalstybinių priemonių, taigi ne iš pagalbos. Todėl už tokias „kryžmines subsidijas“ negali būti baudžiama per pagalbos procedūrą.

6. Šeštasis ieškinio pagrindas: SESV 107 straipsnio 1 dalies (papildomai SESV 107 straipsnio 3 dalies) pažeidimas, nes skaičiavimai socialinių išlaidų kompensavimo srityje klaidingi.

Lyginamasis standartas, kurį Komisija nustatė įskaičiuodama ir darbuotojų dalį, yra per didelis, nes pagal Vokietijos socialinio draudimo teisės aktus darbdavys padengia tik darbdavio dalį. Kadangi į darbuotojų dalį Komisija jau atsižvelgė skaičiuodama bazinį atlyginimą („fiktyvus bruto atlyginimas“), jos priskaičiavimas dar kartą į lyginamąjį standartą reikštų dvigubą skaičiavimą. Bazinis atlyginimas taip pat klaidingai padidintas, nes pašto tarnautojų atlyginimai buvo mažesni negu dirbusiųjų privačiame sektoriuje.

7. Septintasis ieškinio pagrindas: SESV 107 straipsnio 1 dalies (papildomai SESV 107 straipsnio 3 dalies) pažeidimas, nes konstatuota, kad „pensijų subsidijos“ 1995–2002 m. taip pat yra (su vidaus rinka nesuderinama) pagalba.

8. Aštuntasis ieškinio pagrindas: SESV 108 straipsnio 1 dalies ir Reglamento Nr. 659/1999 1 straipsnio b punkto i papunkčio pažeidimas, nes konstatuota, kad pensijų subsidijos yra nauja pagalba.

Komisijos teiginiai pagrįsti nepakankamu faktinių aplinkybių vertinimu.

9. Devintasis ieškinio pagrindas: Reglamento Nr. 659/1999 14 straipsnio 1 dalies ir 7 straipsnio 5 dalies pažeidimas, nes 4 straipsnio 1 dalyje ir 4 straipsnio 4 dalyje nurodyta išieškoti pagalbą ir ipareigota užkirsti jai kelią, o taip pažeidžiami teisės aktai, kuriais reglamentuojama valstybės pagalba.

4 straipsnio 1 dalyje nurodytas išieškojimas priskirtinas ne „pagalbai“, o DPAG pajamoms iš reguliuojamų laišku tarifų. Reikalavimas nutraukti veiksmus negali būti patenkinamas sumažinant „pagalbą“. „Pensijų subsidijų“ sumažinimas nepaveiktų „sąlyginio pranašumo“ dydžio. Veiksmų nutraukimas pagal 4 straipsnio 4 dalį reikalauja pakeisti kainų reguliavimą ir todėl įsikišama į ieškovės reguliavimo diskreciją.

10. Dešimtas ieškinio pagrindas: ESS 6 straipsnio, Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio, Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 6 straipsnio, gero administravimo principo ir Reglamento Nr. 659/1999 10 straipsnio 1 dalies pažeidimas dėl pernelyg ilgų proceso trukmės ir Komisijos neveikimo.

- (<sup>1</sup>) 2004 m. kovo 16 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Danske Busvognmænd prieš Komisiją* (T-157/01, Rink. p. II-917).
- (<sup>2</sup>) 2001 m. kovo 13 d. Teisingumo Teismo sprendimas *PreussenElektra* (C-379/98, Rink. p. I-2099).
- (<sup>3</sup>) 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (OL L 83, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 1 t., p. 339).
- (<sup>4</sup>) 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205).

**2012 m. kovo 29 d. pareikštas ieškinys byloje Bayerische Motoren Werke prieš VRDT (ECO PRO)**

(Byla T-145/12)

(2012/C 165/49)

Proceso kalba: anglų

#### Šalys

Ieškovė: *Bayerische Motoren Werke AG* (Miunchenas, Vokietija), atstovaujama advokato C. Onken

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

#### Reikalavimai

— Panaikinti 2012 m. sausio 18 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1418/2011-4;

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

#### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

*Bendrijos prekių ženklas, su kuriuo susijęs ieškinys*: žodinis prekių ženklas „ECO PRO“ 9 ir 12 klasių prekėms — Tarptautinė paraiška (IR) Nr. W 1059979

*Eksperto sprendimas*: atsisakyti taikyti tarptautinės registracijos apsaugą, skirtą Europos Sąjungai.

*Apeliacinės tarybos sprendimas*: atmesti apeliaciją

*Ieškinio pagrindai*: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba neteisingai nustatė, kad ieškovės prekių ženklo tarptautinė registracija neturi skiriamąjį požymį, kaip jis suprantamas pagal šį straipsnį.

**2012 m. kovo 30 d. pareikštas ieškinys byloje Wünsche Handelsgesellschaft International prieš Europos Komisiją**

(Byla T-147/12)

(2012/C 165/50)

Proceso kalba: vokiečių

#### Šalys

Ieškovė: *Wünsche Handelsgesellschaft International mbH & Co KG* (Hamburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų K. Landry ir G. Schwendinger

Atsakovė: Europos Komisija

#### Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti 2011 m. rugsėjo 16 d. Komisijos sprendimą REM 02/09 [K(2011) 6393 galutinis] ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

#### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė prašo panaikinti 2011 m. rugsėjo 16 d. Sprendimą REM 02/09 [K(2011) 6393 galutinis], kuriuo Komisija nusprendė, kad nepagrįstas „Agaricus“ grybų konservų, kuriuos ieškovė importavo iš Kinijos 2004 ir 2006 m., importo muito sumažinimas nustatytu atveju.

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi šiais pagrindais.

1. Bendrijos muitinės kodekso <sup>(1)</sup> 220 straipsnio 2 dalies b punkto pažeidimas

- Ieškovė ginčija tai, kad, kaip tvirtina Komisija, Vokietijos muitinės institucijos šiuo atveju padarė klaidą.
- Bet kuriuo atveju, ieškovė negalėjo pagrįstai įrodyti klaidą (kurią nurodė Komisija). Ji veikė sąžiningai ir yra patyrusi, todėl neturėtų būti kaltinama nerūpestingumu. Atsižvelgiant į teisinės situacijos sudėtingumą ir praktiką, kurios laikosi Vokietijos valdžios institucijos jau keletą metų, ieškovė nurodo teisėtų lūkesčių principą.

2. Muitinės kodekso 239 straipsnio pažeidimas

- Komisija padarė formalią teisės klaidą, nes ji glaustai atsisakė sumažinti Bendrijos muitinės kodekso 239 straipsnyje numatytą importo muitą darydama paprastą nuorodą į šio kodekso 220 straipsnio 2 dalies b punkte skelbiamą išimtį.
- Be to, Komisija padarė materialią teisinę klaidą neatsižvelgusi į tai, kad šiuo atveju buvo šio kodekso 239 straipsnyje nurodytos „ypatingos aplinkybės“, ir kad buvo įvykdytos taikant šią nuostatą muito sumažinimo sąlygos.

3. Bendrųjų teisės principų pažeidimas

- Be to, ieškovė kaltina Komisiją tuo, kad ji priimtu sprendimu pažeidė pirminės teisės teisėtų lūkesčių, proporcingumo, gero administravimo ir vienodo vertinimo principus.

<sup>(1)</sup> 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, 19.10.1992, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307).

**2012 m. balandžio 4 d. pareikštas ieškiny byloje *Deutsche Post prieš Komisiją***

(Byla T-152/12)

(2012/C 165/51)

Proceso kalba: vokiečių

**Šalys**

Ieškovė: *Deutsche Post AG* (Bona, Vokietija), atstovaujama advokatų J. Sedemund, T. Lübbig ir M. Klasse

Atsakovė: Europos Komisija

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. sausio 25 d. Europos Komisijos sprendimo dėl valstybės pagalbos Nr. C 36/2007 (ex NN 25/2007), kurią Vokietija suteikė *Deutsche Post AG* (Komisijos dokumentas Nr. K(2012) 184 galutinis), 1, 2 ir 4–6 straipsnius;
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Grįsdama ieškinį ieškovė iš viso remiasi trylika pagrindų.

A. Ieškovė, grįsdama savo ieškinį dėl 2012 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimo 1 ir 4–6 straipsnių panaikinimo, nurodo 10 ieškinio pagrindų.

Pirmasis ieškinio pagrindas: SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimas

ties, kiek dalinis buvusios valstybės įmonės *Pensions-Altlasten* (istorinės sąnaudų pensijoms) valstybės finansavimas buvo klaidingai priskirtas valstybės pagalbai, o tai prieštarauja Bendrojo Teismo praktikai byloje „Rombus“ <sup>(1)</sup>.

Antrasis ieškinio pagrindas: SESV 108 straipsnio 1 dalies ir Reglamento (EB) Nr. 659/1999 <sup>(2)</sup> 1 straipsnio b punkto i papunkčio pažeidimas

dėl klaidingo istorinių sąnaudų pensijoms finansavimo priskyrimo „naujai“ pagalbai.

Trečiasis ieškinio pagrindas: SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimas

dėl klaidingo kainų reguliavimo kvalifikavimo pagalbos priemone, kuri prieštarauja Teisingumo Teismo praktikai byloje „PreussenElektra“ <sup>(3)</sup>, ir dėl prieštaravimo, kad ginčijamas nepagrįstas išlaidų paskirstymas tarp dviejų prekių grupių yra valstybės pagalba.

Ketvirtasis ieškinio pagrindas: kompetencijos ir vertinimo klaida bei nediskriminavimo principo ir valstybių narių pareigos bendradarbiauti pažeidimas

dėl retrospektyvaus nacionalinio kainų reguliavimo pažeidimo, nepaisant ilgos tokios reguliavimo patirties ir neatitinkančio visos ankstesnės Komisijos sprendimų priėmimo praktikos.

Penktasis ieškinio pagrindas: SESV 107 straipsnio 1 ir 3 dalių pažeidimas

dėl netinkamo socialinių įmokų, kurias turi mokėti privatūs konkurentai („Benchmark“), nustatymo ir dėl fiktyvaus faktinio bruto darbo užmokesčio padidinimo, kaip apskaičiavimo pagrindas taikant „Benchmark“.

Šeštasis ieškinio pagrindas: tinkamas motyvų nenurodymas pagal SESV 296 straipsnį

dėl to, kad didelė ginčijamo sprendimo dalis yra iš dalies neaiški, prieštaraujanti ir nesuprantama bei aiškiai neparodomas ryšys tarp atskirų dalių.

Septintasis ieškinio pagrindas: teisėtumo principo ir SESV 107 straipsnio 1 dalies pažeidimas

dėl nenuoseklus gražintinos sumos apskaičiavimo pagrindo nustatymo ir dėl to, kad jo negalima nustatyti.

Aštuntasis ieškinio pagrindas: teisės į procesą per protingą terminą, įtvirtintos kaip gero administravimo principas Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijos (Pagrindinių teisių chartija) 41 straipsnyje, ir Reglamento Nr. 659/1999 10 straipsnio 1 dalies pažeidimas

dėl teisinio proceso, trunkančio ilgiau nei 12 metų nuo 1999 m. sprendimo pradėti procedūrą priėmimo iki ginčijamo sprendimo priėmimo 2012 m. sausio 25 d.

Devintasis ieškinio pagrindas: gero administravimo principo, įtvirtinto Pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio 1 dalyje, ir Reglamento Nr. 659/1999 15 straipsnio pažeidimas

dėl veikimo visiškai nesilaikant reguliuojamų kainų pagal PostG 20 straipsnio 2 dalį, apie kurią Komisija žinojo vėliausiai nuo 1999 m., tačiau tapo procesu dalyku daugiau nei po 11 metų 2011 m. gegužės 10 d. priėmus sprendimą dėl plėtros.

Dešimtas ieškinio pagrindas: teisinio tikrumo, procesinės lygybės ir gero administravimo principų, kurie saugomi kaip pagrindinės teisės, ir Reglamento Nr. 659/1999 7 straipsnio 1 dalies pažeidimas

dėl netinkamo 2002 m. sprendimo galutinio pobūdžio vertinimo, kuriuo, priešingai imperatyviai pareigai pagal Reglamentą Nr. 659/1999 7 straipsnio 1 dalį, „galutinai“ nereguliuojamos valstybės priemonės, kurios buvo proceso dalyku ir kurioms pensijų išlaidos taip pat turėjo būti priskirtos.

B. Ieškovė nurodo kitus tris ieškinio pagrindus, pagrindžiančius jos ieškinį dėl 2012 m. sausio 25 d. Komisijos sprendimo 2 straipsnio panaikinimo.

Vienuoliktasis ieškinio pagrindas: gero administravimo ir protingos proceso trukmės principų pažeidimas

dėl neteisėto pernelyg didelio finansavimo kompensavimo nuo 1999 m., kurią Pirmosios instancijos teismas jau buvo nustatęs 2008 m. liepos 1 d. Sprendime *Deutsche Post prieš Komisiją* (byla T-266/02), neišnagrinėjimo.

Dvyliktasis ieškinio pagrindas: SESV 106 straipsnio 2 dalies pažeidimas

dėl neadekvačių argumentų pateikimo dėl to, kad ketvirtas kriterijus, nustatytas „Atmark“ sprendime <sup>(4)</sup>, šioje byloje nebuvo įvykdytas.

Tryliktasis ieškinio pagrindas: netinkamas pagalbos priemonės traktavimas pagal SESV 107 straipsnio 1 dalį

dėl to, kad „finansiniu kompensavimu“ įvykdomos bendros ekonominės svarbos paslaugų, kaip tai suprantama pagal SESV 106 straipsnio 2 dalį, sąlygos.

<sup>(1)</sup> 2004 m. kovo 16 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas *Danske Busvognmænd prieš Komisiją* (T-157/01, Rink. p. II-917).

<sup>(2)</sup> 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (OL L 83, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 1 t., p. 339)

<sup>(3)</sup> 2001 m. kovo 13 d. Sprendimas *PreussenElektra* (C-379/98, Rink. P. I-2099).

<sup>(4)</sup> 2003 m. liepos 24 d. Sprendimas *Altmark Trans ir Regierungspräsidium Magdeburg* (C-280/00, Rink. p. I-7747).

## 2012 m. balandžio 2 d. pareikštas ieškinys byloje *Schulze prieš VRDT — NKL (Klassiklotterie)*

(Byla T-155/12)

(2012/C 165/52)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

### Šalys

Ieškovas: Hans Gerd Schulze (Hamburgas, Vokietija), atstovaujamas advokato K. Lodigkeit

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: NKL Nordwestdeutsche Klassenlotterie (Hamburgas)

### Reikalavimai

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

— Panaikinti 2012 m. sausio 30 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 600/2011-4) tiek, kiek juo atsakyta registruoti prekių ženklą „Klassiklotterie“;

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovas.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „Klassiklotterie“ 28, 35 ir 41 klasių prekėms ir paslaugoms (paraiška Nr. 8 554 354)

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: NKL Nordwestdeutsche Klassenlotterie

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: žodinis Vokietijos prekių ženklas „NKL-Klassiklotterie“ 16, 35 ir 41 klasių prekėms ir paslaugoms (paraiška Nr. 2 904 650)

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes nėra jokios tikimybės supainioti prekių ženklus, dėl kurių kilo ginčas.

### 2012 m. balandžio 5 d. pareikštas ieškinys byloje Sweet Tec prieš VRDT (Ovalo forma)

(Byla T-156/12)

(2012/C 165/53)

Proceso kalba: vokiečių

### Šalys

Ieškovė: Sweet Tec GmbH (Boicenburgas, Vokietija), atstovaujama advokato T. Nägele

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

### Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— panaikinti ginčijamą 2012 m. sausio 19 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 542/2011-1 dėl Bendrijos prekių ženklo registracijos paraiškos Nr. 9 554 171,

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas, įskaitant išlaidas, patirtas per apeliacinę procedūrą

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklas, su kuriuo susijęs ieškinys: erdvinis ovalo formos prekių ženklas 16 ir 30 klasių prekėms (paraiška Nr. 9 554 171).

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, nes prašomas įregistruoti prekių ženklas turi skiriamąjį požymį ir nėra apibūdinamojo pobūdžio paraiškoje nurodytų prekių atžvilgiu.

### 2012 m. balandžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje Alstom ir kiti prieš Komisiją

(Byla T-164/12)

(2012/C 165/54)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Ieškovės: Alstom (Levalua Peré, Prancūzija); Alstom Holdings (Levalua Peré); Alstom Grid SAS (Paryžius, Prancūzija) ir Alstom Grid AG (Oberentfeldenas, Šveicarija), atstovaujamos advokato J. Derenne, solisitorių N. Heaton, P. Chaplin ir M. Farley

Atsakovė: Europos Komisija

### Reikalavimai

— Panaikinti 2012 m. sausio 26 d. Komisijos sprendimą, pateiktą laiškuose Nr. D/2012/006840 ir Nr. D/2012/006863, perduoti High Court of England and Wales tam tikrus dokumentus, kuriuos ieškovės (ar jų pirmtakės) pateikė Komisijai šiai atliekant tyrimą byloje COMP/F/38.899 — Skirstomieji įrenginiai su dujų izoliacija (OL C 5, 2008, p. 7),

— priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

## Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos ieškinį ieškovės remiasi trimis pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas: perdavus aptariamus dokumentus *High Court of England and Wales*:

— būtų padaryta materialinė klaida ir tai reikštų šiuose dokumentuose esančios informacijos, pateiktos siekiant, kad būtų atleista nuo baudos, atskleidimą, taip pažeidžiant ESS 4 straipsnio 3 dalį, nes būtų pažeisti Europos Sąjungos interesai, pakenkta jos veikimui bei nepriklausomumui ir ypač padaryta žala bendram Komisijos nustatytos atleidimo nuo baudų programos veiksmingumui, o ši programa turi labai didelę reikšmę Komisijai įgyvendinant jai tenkančią pareigą taikyti SESV 101 straipsnį,

— būtų pažeistas bendrasis teisės būti išklaustyta principas, o konkrečiai kalbant, Pranešimo dėl bendradarbiavimo <sup>(1)</sup> 26 punktą, nes Komisija neprašė, kad apiriamos įmonės duotų sutikimą atskleisti šiuose dokumentuose esančią informaciją, kurią jos pateikė siekdamos, kad jas atleistų nuo baudos,

— būtų pažeista Komisijos pareiga pagal SESV 296 straipsnį pateikti motyvus, nes ji implicitiškai atmetė ieškovių, kurios teigė, kad kai kuriose aptariamų dokumentų ištraukose nurodyta informacija, susijusi su atleidimu nuo baudos, reikalavimus ir nenurodė motyvų,

2. Antrasis ieškinio pagrindas: sprendimas turi būti panaikintas, nes:

— aptariamuose dokumentuose esančios konfidencialios informacijos perdavimo *High Court of England and Wales* tam, kad ją būtų galima panaudoti vykstant procesui Anglijos teisme, negalima pateisinti remiantis ESS 4 straipsnio 3 dalimi, nes tokios informacijos atskleidimas atgrasytų įmones ateityje bendradarbiauti su Komisija šiai atliekant tyrimą, todėl tai neigiamai paveiktų Komisijos galimybę taikyti konkurencijos teisę,

— dokumentuose esančios konfidencialios informacijos perdavimas *High Court of England and Wales*, kai šis teismas Komisiją aiškiai informavo, kad minėtą informaciją numato atskleisti tretiesiems asmenims, patenkančioms į asmenų, kurie gali susipažinti su konfidencialia informacija, ratą, pažeidžia Pranešimo dėl bendradarbiavimo 25 punktą,

— nagrinėjamu atveju „konfidencialaus rato“ teikiama apsauga neatitinka SESV 339 straipsnyje ir Pranešimo

dėl bendradarbiavimo 25 punkte nustatyto lygio, o perdavusi aptariamuose dokumentuose esančią konfidencialią informaciją *High Court of England and Wales* Komisija nesilaikytų jai pagal šias nuostatas tenkančių pareigų.

3. Trečiasis ieškinio pagrindas: aptariamų dokumentų perdavimas *High Court of England and Wales* nesuderinamas su proporcingumo principu, nes nėra nei būtinybės, nei poreikio šių dokumentų ir jų priedų konfidencialią versiją perduoti Anglijos *High Court*, nes priedai nesvarbūs tam, kad Anglijos *High Court* atsakytų į esminius klausimus, o sprendime, priimtame byloje T-121/07, Bendrasis Teismas nepateikė jokių nuorodų į šių dokumentų turinį.

<sup>(1)</sup> Komisijos pranešimas dėl Komisijos ir nacionalinių teismų bendradarbiavimo taikant EB sutarties 81 ir 82 straipsnius (OL C 101, 2004, p. 54).

## 2012 m. balandžio 13 d. pareikštas ieškinys byloje *Georgias ir kiti prieš Tarybą ir Komisiją*

(Byla T-168/12)

(2012/C 165/55)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Ieškovai: Aguy Clement Georgias (Hararė, Zimbabvė), *Trinity Engineering (Private) Ltd* (Hararė) ir *Georgiadis Trucking (Private) Ltd* (Hararė), atstovaujami solisitorių M. Robson ir E. Goulder ir baristerio H. Mercer

Atsakovės: Europos Komisija ir Europos Sąjungos Taryba

### Reikalavimai

— Nurodyti ES ir Komisijai ir (arba) Tarybai atlyginti žalą, patirtą dėl kai kurių ribojamųjų priemonių taikymo Zimbabvei ir remiantis SESV 268 straipsniu bei 340 straipsnio antra pastraipa sumokėti ieškovams toliau nurodytas sumas arba kitas sumas, dėl kurių Bendrasis Teismas priimtų sprendimą:

i) 469 520,24 EUR ar lygiavertę sumą *Trinity*,

ii) 5 627 020 EUR ar lygiavertę sumą *Georgiadis*,

iii) 374 986,57 EUR ar lygiavertę sumą senatoriui *Georgias*,

- iv) sumą, kurią Bendrasis Teismas pripažintų tinkama senatoriaus Georgias nurodytai neturtinei žalai atlyginti,
- v) 8 % metinių palūkanų, skaičiuojamų nuo šių sumų, arba kitą palūkanų normą, kurią gali skirti Bendrasis Teismas.

— Jeigu Bendrasis Teismas nuspręstų, kad tai būtina, įvertinti ieškovų patirtą žalą ir jos dydį.

— Priteisti iš Komisijos ir (arba) Tarybos ieškovų šioje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdami ieškinį dėl ES deliktinės atsakomybės, kuriuo prašoma atlyginti žalą, ieškovo remiasi dviem pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas, susijęs su neteisėtais veiksmais priėmus 2007 m. balandžio 16 d. Komisijos reglamentą (EB) 412/2007, kuriuo pakeičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 314/2004 dėl tam tikrų ribojamųjų priemonių Zimbabvei (OL L 101, p. 6; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 18 sk., 3 t.), nurodant:

i) akivaizdžiai klaidingą faktinių aplinkybių vertinimą ir teisės į gynybą bei veiksmingą teisminę gynybą pažeidimą,

ii) piktnaudžiavimą įgaliojimais,

iii) teisės į gynybą pažeidimą pratęsiant turto išaldymo priemonių taikymą.

2. Antrasis ieškinio pagrindas, susijęs su padaryta žala, kuri apima:

i) prarastas galimybes verstis konkrečia veikla dėl turto išaldymo priemonių ekstrateritorinio taikymo visiems nurodytiems asmenims, vykdančioms veiklą ES,

ii) stresą, patirtą dėl prarastų galimybių verstis konkrečia veikla ES,

iii) nuostolius, patirtus dėl minėto reglamento taikymo senatoriui Georgias 2007 m. gegužės mėn. ir po šio reglamento galiojimo termino pratęsimo, dėl ko buvo padaryta turtinė ir neturtinė žala, nes šiam senatoriui nebuvo leista atvykti į ES teritoriją ir išaldytas jo turtas.

### 2012 m. balandžio 10 d. pareikštas ieškinys byloje CHEMK ir KF prieš Tarybą

(Byla T-169/12)

(2012/C 165/56)

Proceso kalba: anglų

### Šalys

Ieškovės: Chelyabinsk electrometallurgical integrated plant OAO (CHEMK) (Čeliabinskas, Rusija) ir Kuzneckie ferrosplavy OAO (KF) (Novokuzneckas, Rusija), atstovaujamos advokato B. Evtimov

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

### Reikalavimai

— Panaikinti 2012 m. sausio 16 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 60/2012, kuriuo baigiama importuojamam, *inter alia*, Rusijos kilmės ferosiliciui taikomų antidempingo priemonių dalinė tarpinė peržiūra pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 3 dalį (OL L 22, p. 1), tiek, kiek juo paveikiamos ieškovės, ir

— priteisti iš atsakovės dėl šio proceso patirtas bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamos ieškinį ieškovės remiasi trimis pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas, susijęs su

— tuo, kad institucijos pažeidė „pagrindinio reglamento“<sup>(1)</sup> 11 straipsnio 9 dalį kartu su 2 straipsnio 12 dalimi, nes nenustatė ieškovių taikyto dempingo skirtumo dydžio. Be to, arba subsidiariai, institucijos padarė teisės klaidą ir viršijo savo diskreciją, susijusią su perspektyvinio vertinimo pagal 11 straipsnio 3 dalį įgaliojimais, nes leido išvadas dėl ilgalaikio pasikeitusių aplinkybių pobūdžio priskirti prie išvadų dėl dempingo, padarydamos negaliojančią išvadą dėl pasikeitusio dempingo skirtumo per tarpinę peržiūrą ir išplėsdamos tolesnio dempingo taikymo analizės apimtį taip, kad apimta ir (arba) paveikta išvada dėl dempingo skirtumo. Galiausiai institucijos pažeidė ieškovių teisę į gynybą dempingo atžvilgiu, nes neatskleidė ieškovėms jų galutinio dempingo skaičiavimo.



## 2. Antrasis ieškinio pagrindas, susijęs su

— tuo, kad institucijos padarė akivaizdžių vertinimo klaidą, padarydamos išvadą, kad turėjo būti pakoreguota ieškovių eksporto kaina, atsižvelgiant į SG&A išlaidas ir RFAI pelną, bei susijusią išvadą, kad ieškovės ir RFAI nesudaro vieno ūkio subjekto.

## 3. Trečiasis ieškinio pagrindas, susijęs su

— tuo, kad institucijos pažeidė 11 straipsnio 3 dalies trečią pastraipą ir (arba) padarė akivaizdžių vertinimo klaidų padarydamos išvadą, kad nebuvo ilgalaikio aplinkybių pasikeitimo, atsižvelgiant į sumažintą ieškovių dempingo skirtumą.

---

(<sup>1</sup>) 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 343, p. 51).





## 2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**